



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

FIA - CD - V - 2005 - 1 - P - 043 PPTA

PROPUESTA DEFINITIVA	“CAPTURA DE TECNOLOGÍAS Y ESTRATEGIAS INNOVADORAS DEL RUBRO APÍCOLA EN INGLATERRA E IRLANDA (APIMONDIA), CON ÉNFASIS EN SANIDAD, APLICABLES AL PROCESO DE IMPLEMENTACIÓN DE BUENAS PRÁCTICAS APÍCOLAS EN CHILE”
CODIGO	FIA-CD-V-2005-1-P-043 / FIA-GI-V-2005-1-7-010.
EJECUTOR TECNICO/PARTICIPANTE INDIVIDUAL	FIA-FP-V-2005-1-P-032 APINOVENA
SUPERVISOR PROPUESTA	JUAN CARLOS GALAZ
COORDINADOR EJECUCION	DANIELA MORIAMEZ
MODIFICACIONES	



PROGRAMA DE CAPTURA Y DIFUSIÓN TECNOLÓGICA

SECCIÓN COMÚN A TODAS LAS PROPUESTAS

FOLIO DE
BASES

120

CÓDIGO
(uso interno)

FIA-CD-V-2005-1-P-043

SECCIÓN 1. ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

NOMBRE DE LA PROPUESTA

Captura de tecnologías y estrategias innovadoras del rubro apícola en Inglaterra e Irlanda (Apimondia), con énfasis en sanidad, aplicables al proceso de implementación de Buenas Prácticas Apícolas en Chile

TIPO DE INICIATIVA(S) A LA(S) QUE POSTULA

(marcar la o las opciones a las cuales está postulando).

Gira
Tecnológica

Realización de Eventos
Técnicos o Ferias
Tecnológicas

Becas para asistir a Eventos
Técnicos o Ferias
Tecnológicas

Contratación de
consultores

Elaboración de
Documentos Técnicos

AREAS O SECTORES

Agrícola

Pecuario

Forestal

Dulceacuícola

Acuícola

RUBRO (S)

(Señalar el o los rubros que aborda, por ejemplo: frutales, bovinos, ovinos, hortalizas, flores, entre otros).

Apicultura

TEMAS (S)

(Indicar el o los temas que aborda según listado en Anexo 2 del documento "Bases de postulación e Instructivo")

Sustentabilidad y Producción Limpia; Sanidad Animal; Control de Plagas y Enfermedades; Calidad



ENTIDAD RESPONSABLE

Nombre: Asociación Gremial Organizaciones Apicultores de la IX Región
RUT: 75.967.660-2
Identificación cuenta bancaria: 6290020216 Cta. Cte. Banco Estado
Dirección comercial: ~~Martínez de Rozas 354~~ - Loncoche *Carretera 155*
Fono: 45-401276
Fax: 45-401276
Correo electrónico: apinovenahotmail.com

REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Nombre: Eloy Marcos Prado Molina
Cargo en la Entidad Responsable: Presidente
RUT: 11.246.931-1
Dirección: Panamericana Sur km 682 - Metrenco
Fono: 09-2007437
Fax: 45-239448
Correo electrónico: apimetrenco@yahoo.com

Firma

TIPO DE ENTIDAD RESPONSABLE

(Señalar si corresponde a una empresa productiva de servicios; organización o agrupación de productores pequeños, medianos o grandes; asociación gremial de productores pequeños, medianos o grandes; universidad; instituto de investigación, u otra entidad)

Asociación Gremial de Organizaciones de pequeños apicultores

NATURALEZA DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Pública

Privada



COORDINADOR DE LA PROPUESTA (Adjuntar curriculum vitae en Anexo 1)

Nombre: Daniela Beatriz Moriamez Banda

Cargo en la Entidad Responsable: Gestor Comercial

RUT: 11.845.509-6

Dirección: Callejón Inglés N° 2

Fono: 45-401276

Fax: 45-401276

Correo electrónico: dmoriamez@hotmail.com

Firma

FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Inicio:

14/08/2005

Término:

12/09/2005



COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (en pesos)

En disquet adjunto se encuentra el **archivo Microsoft Excel** para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 1".

ITEM	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	COSTO TOTAL	PORCENTAJE (aporte solicitado/costo total)
GIRAS TECNOLÓGICAS	7.711.075	14.568.495	22.279.570	66,4%
BECAS PARA ASISTIR A EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS	461.000	1.595.000	2.056.000	77,6%
CONTRATACIÓN DE CONSULTORES	0	0	0	
REALIZACIÓN DE EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS	0	0	0	
ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS TÉCNICOS	0	0	0	
TOTAL	8.172.075	16.163.495	24.335.570	66,1%
PORCENTAJE	32,9%	66,1%		



SECCIÓN 2. RESUMEN Y JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA¹

La presente propuesta de Gira Tecnológica plantea la visita a Centros de Investigación y Organizaciones de Apicultores de gran importancia en Inglaterra, para luego asistir a Apimondia en Irlanda, principal evento apícola del mundo.

La visita a estos centros de investigación, como son la National Bee Unit (NBU), localizada en York y la Universidad de Sheffield, quienes se preocupan en forma permanentes de temas como la sanidad apícola, permitirá conocer la forma en que afrontan dicha problemática y las líneas de investigación que desarrollan como parte de la búsqueda de soluciones. Además, es importante señalar que la National Bee Unit, principal centro de investigación de Inglaterra en el área apícola y cuyo director (Sr. Mike Brown) es miembro del Grupo Europeo para el Control Integrado de varroa, presenta dentro de sus estrategias de trabajo, planes de inspección y monitoreo de las enfermedades apícolas que se encuentran en el país.

En cuanto a las Organizaciones Apícolas consideradas en las visitas, se encuentran el (BIBBA), Organización que se destaca por sobre otras organizaciones existentes en el sector, siendo una de sus principales motivaciones, la preservación de la abeja nativa (*Apis mellifera mellifera L.*). Esta organización mantiene relación directa con la Universidad de Sheffield, con quien realiza investigaciones conjuntas en diversos temas, entre ellos, la sanidad apícola. Importante es destacar la labor que cumplen al fomentar la formación de organizaciones en el sector, con el fin no sólo de potenciar la preservación de la abeja nativa, si no además de fomentar la asociatividad entre apicultores, lo que conlleva directamente al fortalecimiento del rubro.

Se contempla además, la visita a la Granja Betton, la que junto con exhibir en forma permanente un apiario para dar a conocer a los asistentes el manejo de las colmenas y dando a degustar las mieles producidas en la zona de North Yorkshire, destaca por la participación en ella de apicultores profesionales que trabajan en relación constante con la NBU, los que consideran un manejo de los apiarios bajo las normas de buenas prácticas.

En todas estas visitas será posible observar y conocer la forma de trabajo llevada a cabo en el área apícola, la que considera dentro de su desarrollo, las buenas prácticas agrícolas (BPA), que corresponden a las acciones involucradas en la producción, procesamiento y transporte de productos de origen agropecuario, en este caso de origen apícola, orientadas a asegurar la inocuidad del producto, la protección al medio ambiente y al personal que labora en la explotación, y el bienestar animal ("Hacer las cosas bien y dar garantía de ello")

El grupo de participantes en la gira, si bien no está constituido en forma individual por los mismos participantes de la gira FIA-GI-V-2004-1-P-014, involucra a las mismas entidades participantes, habiéndose incorporado Araucanía Exportaciones S.A. como entidad asociada en la IX Región. Este grupo de entidades, que representa en gran medida el desarrollo de la actividad apícola en sus diferentes ámbitos en la zona sur del país, pretende a través de ésta

¹ Nota: esta sección se puede extender como máximo en 3 páginas.



actividad, darle un mayor realce y fortaleza al rubro, considerando como una de los principales problemáticas la sanidad apícola bajo la implementación de las buenas prácticas apícolas.

Durante la segunda semana de la gira se contempla la asistencia a Apimondia en Irlanda, principal evento apícola a nivel mundial, que se realiza cada dos años y que convoca a la mayor cantidad de apicultores e investigadores ligados al rubro de diferentes partes del mundo. En este evento, además del desarrollo del Simposio y las Sesiones Plenarias, que consideran temas específicos, se llevan a cabo múltiples actividades como Talleres, la Feria ApiExpo y el Show de la Miel. Esta experiencia resulta muy enriquecedora al permitir un intercambio de información efectivo e inmediato, conociendo de esta forma las diferentes realidades y problemáticas a las cuales se ven enfrentados apicultores e investigadores de todos los rincones del planeta



SECCIÓN 3. OBJETIVOS DE LA PROPUESTA

OBJETIVO GENERAL

Nota: dado que el 39º Congreso Internacional de Apicultura "Apimondia" forma parte de la gira, los objetivos general y específicos, son comunes a ambas propuestas (Gira Tecnológica y Becas para Asistir a Eventos Técnicos o Ferias Tecnológicas).

- Capturar tecnologías innovadoras del rubro apícola con énfasis en sanidad apícola, que contribuyan al proceso de implementación de Buenas Prácticas Apícolas que se está llevando a cabo en Chile.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Nota: dado que el 39º Congreso Internacional de Apicultura "Apimondia" forma parte de la gira, los objetivos general y específicos, son comunes a ambas propuestas (Gira Tecnológica y Becas para Asistir a Eventos Técnicos o Ferias Tecnológicas).

- Conocer y discutir por parte del grupo multidisciplinario de la gira, los siguientes aspectos de las visitas propuestas:

* El programa de sanidad apícola que se está llevando a cabo en Inglaterra y Gales a cargo de la Unidad Nacional Apícola del Reino Unido. Además, conocer su aplicación práctica en las organizaciones de apicultores del país, especialmente la aplicación en campo, funcionamiento y estructuración de los programas integrados de inspección de apiarios.

* Las innovaciones tecnológicas desarrolladas a través de investigación en sanidad apícola y biología de la abeja melífera, llevadas a cabo tanto por organizaciones apícolas en conjunto con el gobierno así como por universidades, conducentes al desarrollo de prácticas de manejo acordes a las Buenas Prácticas Apícolas.

* El vínculo existente entre centros de investigación y organizaciones de apicultores del Reino Unido que permiten el desarrollo de prácticas de manejo efectivamente aplicables en campo.

- Participar del mayor evento apícola internacional llevado a cabo cada dos años por la Federación Internacional de Asociaciones de Apicultores "Apimondia", el cual permite obtener una visión global del desarrollo de la apicultura a nivel mundial, en diversos temas a nivel sanitario, productivo, técnico y comercial, los cuales coinciden en el objetivo común de producción limpia y respetuosa del medio ambiente, características que reflejan el fin principal de las Buenas Prácticas Apícolas.



- Aplicar los conocimientos adquiridos en el fortalecimiento de los actores que participan del proceso de implementación de Buenas Prácticas Apícolas en Chile, específicamente en organizaciones de apicultores que reúnen a quienes deben ser capaces de implementar las Buenas Prácticas Apícolas, universidades como entes capacitadores en Buenas Prácticas Apícolas y generadores de prácticas de manejo sanitario y productivo acordes con las BPA y organismos del gobierno como el Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario (INDAP) que conduce el proceso de implementación de Buenas Prácticas Apícola a nivel nacional.

- Enriquecer a través de las experiencias aprendidas, los estudios locales en sanidad apícola (enfermedades endémicas) que actualmente están en desarrollo con la participación de las organizaciones apícolas, universidades y organismos del estado, con el objetivo de contribuir al proceso de estandarización de manejos sanitarios que se está llevando a cabo en Chile y que son exigidos por las Buenas Prácticas Apícolas.

- Mantener los vínculos creados gracias a la gira FIA-GI-V-2004-1-P-014, entre las redes regionales apícolas, sus apicultores y universidades de las regiones IX y X, a través de sus investigadores, lo que ha permitido generar otras instancias de cooperación en beneficio directo de los apicultores.

- Estimular el desarrollo sostenido del mercado apícola nacional e internacional, al contar con productos apícolas obtenidos a través de procesos productivos enmarcados en forma comprobable dentro de las Buenas Prácticas Apícolas, constituyéndose ésto en un valor agregado y traduciéndose en un mayor retorno económico que permita mejorar la calidad de vida de los apicultores pertenecientes a la agricultura familiar campesina.



SECCIÓN 4. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA

FECHA (día/mes/año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
Domingo 14-08-2005	Traslado: Santiago, Chile - Manchester, Inglaterra	Inicio gira	Vuelo
Lunes 15-08-2005	Llegada a Manchester, Inglaterra Traslado: Manchester - York Reunión participantes gira	Traslado a York (punto fijo de estadía en Inglaterra) Reunión: preparación temas de visitas y coordinación	Manchester - York
Martes 16-08-2005	Visita a la Unidad Nacional Apícola (NBU) del Laboratorio Central de Ciencias (CSL) del Reino Unido	Conocer tecnologías innovadoras relacionadas a los programas nacionales de vigilancia en sanidad apícola, el sistema de inspectores apícolas y su relación con las organizaciones de apicultores, los sistemas de monitoreos de enfermedades georreferenciados (GIS), además de conocer las instalaciones y laboratorios para diagnóstico de enfermedades e investigación.	Sand Hutton - York
Miércoles 17-08-2005	Visita a la Asociación de Apicultores de York y Distrito (York and District Beekeepers Association, YDBKA)	Conocer las características asociativas y productivas de una organización de apicultores local similar a una red de apicultores en Chile. Observar la aplicación de los programas de sanidad nacionales relacionados a buenas prácticas en la pequeña apicultura.	Murton - York
Jueves 18-08-2005	Visita al Laboratorio de Insectos Sociales y Apicultura y al apiario experimental de la Universidad de Sheffield. Charla de la Asociación Británica de crianza de abejas melíferas (BIBBA).	Conocer las investigaciones de punta relacionadas a la abeja melífera - control de enfermedades y su aplicación para mejorar los manejos de apiarios productivos. Conocer además el trabajo conjunto realizado entre organizaciones apícolas y centros de investigación.	Sheffield



Viernes 19-08-2005	Visita al lugar de cruzamientos de la Asociación Británica de crianza de abejas melíferas (BIBBA)	Conocer tecnologías innovadoras para el mejoramiento genético de <i>Apis mellifera</i> orientado a lograr un manejo sustentable y acorde con las buenas prácticas.	Sheffield (cercanías)
Sábado 20-08-2005	Reunión participantes gira. Traslado York - Manchester, Inglaterra - Dublín, Irlanda	Reunión: análisis de la visitas realizadas y extracción de conclusiones para su aplicación al proceso de implementación de BPA en Chile. Traslado hacia Apimondia	Vuelo (Manchester - Dublín)
Domingo 21-08-2005	Inauguración Apimondia	Conocer las instalaciones y participar de la inauguración de Apimondia	Dublín
Lunes 22-08-2005 a viernes 26-08-2005	Apimondia	Participar en las charlas y eventos de Apimondia (ApieExpo, Villa Internacional Apimondia y Show Mundial de la Miel). Intercambiar información con los apicultores e investigadores asistentes al evento.	Dublín
Sábado 27-08-2005	Reunión de finalización de la gira Traslado Dublín - Santiago de Chile	Reunión: análisis por parte del grupo de gira de los temas relacionados a innovaciones tecnológicas del rubro apícola tratados en Apimondia y obtención de conclusiones para su aplicación al proceso de implementación de BPA en Chile Finalización gira	Vuelo



SECCIÓN 5. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

(En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección): ver hoja "Cuadro 3")

FECHA (día/mes/año)	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	N° y TIPO BENEFICIARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
12-Nov-2005	Charla	Dar a conocer los resultados de la gira	Universidad Austral de Chile, Valdivia	30 personas: alumnos agronomía, docentes, investigadores y representantes de las redes apícolas regionales	Díptico con información de los lugares visitados y resumen de los resultados de la gira
11-Oct-2005	Charla en Encuentro Apícola Regional Proyecto Apícola Fdo SAG 64	Dar a conocer los resultados de la gira	Melipilla, Red Apícola Región Metropolitana (Redam A.G.)	80 apicultores beneficiarios del Proyecto Apícola Fdo SAG 64	Díptico con información de los lugares visitados y resumen de los resultados de la gira
13-Oct-2005	Charla en Encuentro Apícola Regional Proyecto Apícola Fdo SAG 64	Dar a conocer los resultados de la gira	San Fernando, Red Apiunisexta A.G.	80 apicultores beneficiarios del Proyecto Apícola Fdo SAG 64	Díptico con información de los lugares visitados y resumen de los resultados de la gira
2006	Entrega de Boletín N° 5 Proyecto Apícola Fdo SAG 64 con artículo de la gira	Dar a conocer los resultados de la gira	8 encuentros apícolas regionales del Proyecto Apícola Fdo SAG 64 y reuniones ampliadas de las redes regionales	2000 socios de la redes apícolas regionales y beneficiarios del Proyecto Apícola Fdo SAG 64	Artículo con fotografías y resumen de las visitas y resumen de los resultados de la gira
2006	Publicación en página web del Proyecto	Dar a conocer los resultados de la gira	www.agrarias.uach.cl/apicultura	Usuarios internet: alumnos del área	Artículo con fotografías y resumen de las visitas y resumen



	Apícola Fdo SAG 64 del Boletín No 5 con artículo de la gira			agropecuaria, docentes e investigadores apicultores y público general	de los resultados de la gira
15-Oct-2005	Charla	Dar a conocer los resultados de la gira	Apicoop, Paillaco, X región	50 socios y apicultores vinculados a Apicoop	Díptico con información de los lugares visitados y resumen de los resultados de la gira
22-Oct-2005	Charla	Dar a conocer los resultados de la gira	Río Negro, X Región	100 apicultores socio de Apix	Díptico con información de los lugares visitados y resumen de los resultados de la gira
Octubre	Charlas	Dar a conocer los resultados de la gira	Collipulli, Loncoche, Temuco	90 apicultores Socios Red Apinovena	Díptico con Información de los lugares visitados y resumen de los resultados de la gira
26- Sept-2005	Charla	Dar a conocer los resultados de la gira	Arexsa Temuco	20 apicultores Socios Arexsa	Díptico con Información de los lugares visitados y resumen de los resultados de la gira
27-Sept- 2005	Charla	Dar a conocer los resultados de la gira	INDAP Temuco	50 apicultores de la IX Región	Díptico con Información de los lugares visitados y resumen de los resultados de la gira
28- Sept- 2005	Charla	Dar a conocer los resultados de la gira	Universidad Católica de Temuco	30 personas: alumnos agronomía, docentes, investigadores y apicultores	Díptico con información de los lugares visitados y resumen de los resultados de la gira



SECCIÓN 6. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

Los resultados e impactos que se espera lograr con la realización de esta actividad, se basan en la posibilidad de conocer los programas oficiales de sanidad apícola que actualmente se desarrollan en el Reino Unido (Inglaterra y Gales) y de los cuales participan activamente los apicultores a través de sus asociaciones, además de capturar las innovaciones relacionadas al rubro apícola durante el Congreso Apimondia que puedan ser de utilidad en el proceso de implementación de Buenas Prácticas Apícolas en Chile.

Con ésto se espera forjar lazos permanentes y fortalecidos en relación a los ya existentes entre las entidades participantes a la gira y beneficiarios de las becas, que contribuyan a desarrollar un proceso serio y satisfactorio de implementación de Buenas Prácticas Apícolas en las regiones novena y décima y por extensión en Chile.

Además, se contribuirá a la consolidación de un grupo de trabajo especializado en el rubro apícola en la zona sur del país, constituido por personas del área científica, productiva y comercial, cuya interacción ayude al desarrollo de la apicultura

De igual forma, se espera estimular a través de los apicultores asistentes a la gira, una mayor participación de todos los apicultores socios de las redes apícolas regionales en el proceso de implementación de Buenas Prácticas Apícolas, específicamente en el mejoramiento de la prácticas de manejo sanitario, en vista de las experiencia de trabajo en conjunto entre las asociaciones de apicultores y la Unidad Nacional Apícola que serán visitadas.

La realización de la gira contribuirá a la profesionalización de la apicultura local y nacional por medio de la adquisición de mayores conocimientos, dados a través del intercambio de experiencias en todos los términos con apicultores de otros lugares del mundo, donde existe una articulación efectiva entre los distintos actores del rubro apícola. Lo anterior, constituye un beneficio directo para quienes participan en la gira, y un beneficio indirecto para el resto de los apicultores, quienes recibirán la experiencia a través de las actividades formales de difusión y del intercambio permanente que existe entre ellos.

Lo anterior será posible concretarlo gracias a las plataformas de transferencia con que cuentan las instituciones que participan en esta propuesta. En conjunto las redes apícolas, universidades e INDAP poseen alianzas que determinan instancias puntuales de capacitación y difusión de innovaciones tecnológicas del rubro apícola para los apicultores.

El contacto directo con instancias de investigación especializadas en el rubro apícola, así como la participación en el evento Apimondia, que reunirá las última innovaciones al respecto, permitirá complementar la investigación local llevada a cabo por universidades (Católica de Temuco y Austral de Chile) respecto a sanidad apícola, específicamente métodos de control alternativo de enfermedades en abejas, con el fin de estar de acuerdo a las normas de Buenas Prácticas Apícolas.



De esta forma se contribuirá a proyectar un desarrollo coordinado de investigaciones relacionadas con enfermedades de abejas y su biología, entre las universidades involucradas en esta actividad, las cuales podrán mantenerse actualizadas con las más recientes tecnologías gracias a los vínculos establecidos con apicultores e investigadores de los lugares que serán visitados.

La realización de las Giras en general, si bien permiten desarrollar ampliamente el tema considerado para su realización (aspectos sanitarios asociados a buenas prácticas apícolas, en este caso), enriquecen en su totalidad el desarrollo del rubro en el país. Esto surge principalmente a partir de la participación de un grupo multidisciplinario que permite indagar en una diversidad de temas vinculados al área como el manejo productivo en general, el desarrollo de productos, el fomento del consumo y su comercialización, entre otros. Esto contribuye en su conjunto a traer al país nuevas iniciativas, que permiten avanzar y potenciar el desarrollo del rubro de forma más integrada y profesional.



SECCIÓN 7. ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE Y DE LAS ENTIDADES ASOCIADAS

ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

(Adjuntar antecedentes adicionales en el Anexo 3)

La Asociación Gremial de Organizaciones de Apicultores de la IX Región -Red Apinovená A.G.- fue creada el 19 de Mayo de 2000, contando con iniciación de actividades a partir del año 2003. Está compuesta actualmente por 15 organizaciones, que agrupan a 160 pequeños apicultores distribuidos en diferentes comunas (Lautaro, Loncoche, Gorbea, Melipeuco, Collipulli, Imperial, Temuco), representando un total aproximado de 7.000 colmenas.

El propósito de la Red es favorecer el desarrollo comercial, empresarial y productivo de los socios, para así conseguir el crecimiento del sector apícola de la novena región. Para ello realiza diversas actividades, entre las que destacan:

- Comercialización de miel para exportación
- Participación en Ferias Regionales y Nacionales, donde se lleva a cabo la venta de los productos apícolas (miel, polen y propóleo envasados). Durante el año 2004 Red Apinovená participó en las Ferias Expo Agro-Araucanía en Temuco - organizada por INDAP a nivel regional, Expo Flor de Temuco - organizada por la Red de Flores Araucanía A.G. y Expo Mundo Rural en Santiago - organizado por INDAP nacional.
- Venta de miel, polen y propóleo, en forma permanente en los locales "Delicias del Campo" y "Flores Araucanía", en Temuco y en forma estacional en el local "Feria Productos Campesinos", ubicado en el camino entre Villarrica y Pucón.

• Participación permanente en Proyectos que permitan potenciar las actividades de la Red.
En el marco del 3er Concurso "En la Ruta del Emprendimiento" SERCOTEC 2004, se obtuvo el 1er Lugar en la Categoría Agrícola con el proyecto denominado "Un dulce Tren Floral", consistente en una alianza comercial entre Red Apinovená A.G. y Red de Flores Araucanía A.G., materializada en un carro-locomotora que comercializa productos apícolas, flores y plantas. El proyecto contó además con el apoyo de INDAP a través del Programa de Desarrollo de Inversiones, lo que permitió complementar su ejecución e implementación.

El lanzamiento del "Dulce Tren Floral" se realizó en la 7ª Muestra Agrícola y Artesanal de Teodoro Schmidt. Por otro lado, el tren ha participado en actividades para el Día de los enamorados, Día de la Mujer, Día de la madre, permaneciendo además en forma permanente, durante el período estival en Villarrica, comercializando productos apícolas y flores.

• Realización de actividades de promoción de los productos apícolas, dentro de lo cual destaca la realización de la *Semana de la Miel* en la ciudad de Temuco. Esta actividad consistió en la visita a colegios durante toda la semana, para finalizar integrando a la comunidad en la Plaza de Armas de la ciudad, donde se llevó a cabo el proceso educativo necesario en esta campaña de fomento del consumo de la miel. Para ello se entregaron folletos informativos sobre las



propiedades y usos (recetas) del producto, repartiéndose además una muestra de miel a cada interesado. La actividad, que contó con el apoyo de INDAP, tuvo una amplia cobertura de los medios informativos de la región (radio, diario y televisión), generando un gran interés en los consumidores, lo que se manifestó directamente en las ventas del producto durante esa semana.

- Participación conjunta con el SAG, la Universidad Austral de Chile y las Redes Apícolas Regionales, en el Proyecto Fondo SAG # 64 , que persigue contribuir a la sustentabilidad de la apicultura chilena, a partir del monitoreo de residuos en miel y cera, para incrementar la inocuidad y competitividad de acuerdo a las exigencias de los mercados de destino.

- Organización de Seminarios. Durante el año 2004 se realizó en el mes de agosto, el Seminario Regional Apícola, el que contó con importantes expositores a nivel nacional, quienes presentaron temas relacionados al Proyecto Apícola Fondo SAG #64, Mercados, Trazabilidad y Buenas Prácticas. El evento tuvo una alta participación de los apicultores de la región.

- Participación de Red Apinovenia A.G. en Giras de captura tecnológica:

Durante el año 2004 se contó con la participación de socios de Apinovenia en la "*Gira de Capturas Tecnológicas innovativas de empresas apícolas Argentinas encadenadas a procesos de exportación*" organizada por la Red Nacional Apícola y llevada a cabo durante el mes de junio

Así mismo, se organizó y coordinó la realización de la Gira FIA-GI-V-2004-1-P-014, correspondiente a "*Gira de tecnologías innovadoras desarrolladas en Italia y Francia relacionadas a manejos y controles alternativos de enfermedades en abejas, para la obtención de productos apícolas de mayor inocuidad y calidad destinados al mercado internacional y nacional, que aporten a la sustentabilidad de la apicultura de las regiones IX y X,, Chile*". En ella participaron personas de la IX y X regiones, además de la Encargada Nacional Apícola del SAG.

- Realización y Presentación de Charlas, que persiguen aumentar los conocimientos de los apicultores para mejorar el manejo y producción apícola y por otra parte, permiten promocionar y potenciar a Red Apinovenia A.G.

Charla "*Situación apícola en Brasil*", dictada por la Dra. Katia Gramacho (julio 2004)

Charla Gira FIA "*Reproducción de abejas reinas en Dinamarca*", presentada por Red Apícola Metropolitana (octubre 2004)

Charlas de Difusión Gira FIA a Italia y Francia, realizadas en las ciudades de Collipulli, Loncoche, Temuco, Valdivia y Río Negro (noviembre 2004).

Charla "*Control Integrado de la Chaqueta amarilla*", presentada por la Ing. Agrónomo Patricia Estay, Investigadora de INIA La Platina (mayo 2005)

Presentación de Charlas sobre Red Apinovenia A.G. en Jornadas Apícolas de Collipulli (enero 2005), Seminario Apícola de Pitrufoquén (febrero 2005), Seminario Mercado para Miel Natural de origen campesino de Villarrica (mayo 2005)

- Participación de socios en actividades de capacitación.

Capacitaciones de *Buenas Prácticas Apícolas y de Manufactura* realizadas en la Universidad Austral de Chile en Valdivia, en el marco del Programa de Buenas Prácticas implementado por INDAP.

Participación de socios en el *Curso de Exportaciones* realizado en la Universidad Mayor en alianza con Kolping. Programa FONCAP (Fondo Nacional de Capacitación) del Sence.



- Participación en la Red Nacional Apícola, la que tiene representatividad en la Mesa Apícola Nacional, constituida en octubre de 2002, conformada por los principales actores del rubro apícola (Universidades, Instituciones Gubernamentales, Empresas Exportadoras, Apicultores) y que persigue conseguir avances en Normativas Apícola, Aspectos Sanitarios y Estrategias
- Servicio de análisis de enfermedades de abejas a los socios de la Red, a través del uso de microscopio y material de laboratorio de propiedad de la Organización.
- Participación semanal, a partir de marzo del 2005, en el Programa Agronoticias de Radio Agricultura, con el fin de promocionar actividades de la Red y entregar información técnica y de actualidad a apicultores y público en general.
- Apoyo permanente en la realización de tesis de alumnos de la carrera de Agronomía de la Universidad Católica de Temuco, existiendo una cooperación que permite beneficiar directamente a los apicultores, a través de sus resultados.



ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD ASOCIADA (1)

ARAUCANIA EXPORTACIONES

La empresa Araucanía Exportaciones S.A., AREXSA, es una sociedad anónima cerrada, que se constituyó el 23 de mayo de 2003, iniciando actividades ante el SII el 02 de diciembre de 2004, con el giro de Comercialización y Exportación de Productos Apícolas

Está compuesta por 5 empresas de la agricultura campesina, que están dedicadas principalmente a la producción de miel, y que tradicionalmente comercializaban su miel a los principales exportadores, y son:

1. Apicent (Temuco)
2. Apirayen (Carahue)
3. Apícola Metrenco (Padre las Casas)
4. Julio Dufey (Victoria)
5. Osvaldo Guíñez (Cunco)

Durante el año 2002 postularon al Programa Interpac -Internacionalización de la Pequeña Agricultura Campesina- que ejecuta Prochile, con apoyo de INDAP, con recursos de la Subsecretaría de Agricultura, con el propósito de prepararse para exportar bajo su propia gestión. En una primera etapa se trata de exportar su propia producción de miel. En una segunda etapa, contar con proveedores que permitan aumentar los volúmenes de la oferta exportable. Los beneficiarios directos son 21 familias, quienes son los integrantes de las empresas-socias.

La empresa, tiene presencia en las principales zonas de la Novena Región: Valle, Cordillera de la Costa y Pre-Cordillera; lo cual permite que sea aprovechada al máximo la floración de las diferentes especies que darán origen a la miel, su producto principal. Para producir la miel la empresa totaliza 4.000 colmenas.

El objetivo es "Lograr que la empresa Araucanía Exportaciones S.A., AREXSA, tenga un crecimiento a largo plazo, desarrollando nuevos mercados, con productos relacionados con la actividad apícola, de excelente calidad y en armonía con el medio ambiente".

El desafío de Arexsa es estandarizar la calidad de la miel de los socios uniformando los manejos, siendo uno de los más importantes el manejo sanitario, el cual considera un manejo integrado de las enfermedades. Por el tamaño de la empresa se definió priorizar la calidad, por no contar con altos volúmenes de producción.

Permanentemente Arexsa, a través de sus socios, participa en actividades del rubro apícola, nacionales e internacionales, como Seminarios, Simposios y otros, que tienen relación con oportunidades comerciales para la empresa, como lo es el poder acceder al Comercio Justo. En el año 2004 se realizó el primer contacto directo con empresas europeas importadoras de miel, a través de una misión de prospección y Visita a la Feria SIAL 2004 en París (Salón Internacional de la Alimentación) segunda feria de alimentos más importante de Europa. En marzo de este año se realizó una Misión Comercial y Visita a la Feria IFE 2005 (International Food and Drink Exhibition), la principal Feria de alimentos de Inglaterra.



ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD ASOCIADA (2)

INSTITUTO DE DESARROLLO AGROPECUARIO, INDAP IX REGION

El Instituto de Desarrollo Agropecuario Indap IX Región, es una entidad gubernamental que apoya a la agricultura familiar campesina de la región, fomentando el desarrollo de distintos rubros, entre ellos el apícola, el que ha contando especialmente con un fuerte apoyo durante el último tiempo.

Existen actualmente cuatro grandes ejes en desarrollo que permiten un apoyo directo al Rubro Apícola, los que corresponden al Programa de Calidad Agroalimentaria, Programa Pro Rubro, Programa de Desarrollo de Inversiones y Servicio de Asesoría Técnica.

El Programa de Calidad Agroalimentaria tiene como objetivo, incentivar a los usuarios de Indap para que adopten las Buenas Prácticas Agrícolas, para lo cual se han establecido convenios a través de la Dirección Nacional, para la realización de un Programa de Capacitaciones y Auditorías especializadas en la materia. El esquema de trabajo consiste en diagnosticar las áreas de mejora y focalizar el servicio de asesoría técnica y el de inversiones en aquellos apicultores que lo requieran. En el caso de los apicultores y empresas asociativas campesinas del rubro apícola, se han llevado a cabo dichas capacitaciones y auditorías por medio de la Universidad Austral de Chile, tanto en lo relativo a Buenas Prácticas Agrícolas como de Manufactura para la Producción Apícola. En la primera temporada se capacitaron en estas temáticas a 55 apicultores, considerándose para el segundo año de operación del programa a 150 apicultores.

Las Redes de Rubro han permitido apoyar a Red Apinoven A.G. desde hace 5 años, siendo su objetivo principal, el mejoramiento tecnológico y comercial de las empresas apícolas de la región. La Red actualmente agrupa a 15 organizaciones apícolas, cuya producción se orienta al mercado nacional y externo.

Por otra parte, el Programa de Desarrollo de Inversiones (PDI), corresponde a un instrumento de fomento del rubro apícola de gran importancia, orientando en un 18% las inversiones al financiamiento de la implementación de buenas prácticas agrícolas y de manufactura en el área apícola.

Finalmente, a través del Servicio de Asesoría Técnica (SAT), el año 2004 INDAP destinó \$30.289.368, correspondiente a un 13,2% del presupuesto global, los que se canalizaron a demandas de asesoría vinculadas al tema sanitario, calidad, alimentación y en general a todos los aspectos ligados a la apicultura en la región.



ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD ASOCIADA (3)

UNIVERSIDAD CATOLICA DE TEMUCO

La Escuela de Agronomía de la Universidad Católica de Temuco, ha desarrollado una serie de actividades que fomentan el desarrollo de nuevas opciones productivas para los agricultores de la región. En este contexto se desarrolló en el año 2001, el Diplomado en *Apicultura*, con el objetivo de proporcionar a los agricultores, empresarios y estudiantes de la región, información y capacitación relevante en las últimas tendencias y tecnologías del rubro apícola, que se enmarca en una nueva alternativa rentable de producción y diversificación de la actividad agrícola.

Dicho tema se inserta en el escenario de globalización de mercados y competitividad imperante en la actualidad, que obliga al sector silvoagropecuario a la búsqueda de nuevas estrategias de desarrollo basados en un eficiente manejo y uso de los diversos factores productivos.

Por otra parte, la Universidad Católica de Temuco se ha posicionado como uno de los centros de referencia para el estudio y desarrollo de la actividad apícola en la IX Región, primero a través de la co-ejecución del Proyecto Fondo SAG #71 en la Región de la Araucanía, donde fue responsable del Estudio de Comportamiento Higiénico de la abeja *Apis mellifera* y posteriormente, de su selección y mejoramiento. Al mismo tiempo, la Escuela de Agronomía se ha adjudicado en los últimos años otros proyectos de investigación como el proyecto DIUC-2000-2-02, relacionado con la misma temática y tendiente a profundizar aspectos puntuales que ayuden a entender y caracterizar a las abejas de nuestra región y el proyecto DIUC-2000-1-01 para el estudio de la invernación de la abeja *Apis mellifera*, desarrollado en colaboración con la Escuela de Medicina Veterinaria de la UCT.

Así mismo, es importante destacar la adjudicación, en el año 2002, del proyecto titulado "Selección y mejoramiento genético en base a Comportamiento higiénico de abejas (*Apis mellifera*) para la Región de la Araucanía", el que tuvo una duración de 3 años y fue financiado por el Fondo de Desarrollo e Innovación CORFO, con un total involucrado cercano a los \$ 90.000.000. El Objetivo principal del proyecto fue establecer un programa de mejoramiento genético por comportamiento higiénico de *Apis mellifera*, con el objeto de seleccionar en la Región de la Araucanía, colonias resistentes a enfermedades de la cría.

Por otra parte, la Universidad Católica de Temuco, a través de la Escuela de Agronomía, ha organizado diversas actividades de extensión y capacitación que han involucrado a Red Apinoven A.G., entre las cuales se puede señalar la visita de especialistas en apicultura de la Universidad de Sao Paulo en Brasil, Dr. Ademilson Espenser y Dra. Katia Gramacho, quien ha venido en diversas oportunidades, lanzando la Campaña de Nosemosis en marzo de 2002, en reunión masiva de apicultores en la Universidad.

Otras actividades desarrolladas, son a nivel de colaboración interinstitucional de tipo Científica y Tecnológica, como por ejemplo el patrocinio del VI Encuentro de Ciencia y Tecnología Apícola que se desarrolló en Valdivia durante el año 2001, la co-ejecución del Fondo SAG N °71 con la Universidad Austral de Chile y la elaboración de proyecto FONDEF con otras universidades chilenas.



De igual modo, académicos de la Escuela de Agronomía mantienen lazos de colaboración y apoyo científico con la Universidad de Sao Paulo y con la Universidad Federal de Sao Carlos, ambas de Brasil. Durante los años 1999 y 2000 académicos de la Escuela han realizado pasantías científicas en dichas instituciones. Las temáticas de ellas se han relacionado con la caracterización genética de *Apis mellifera*. Al mismo tiempo, dicha visita sirvió para llevar material de la IX región para estudio de la estructura genética de las abejas chilenas, proyecto de colaboración que se mantiene desde el año 1996 hasta la fecha.

Es importante además destacar, el permanente y creciente interés de alumnos de la Escuela de Agronomía, en el desarrollo de tesis en temas relacionados al rubro apícola, siendo gran parte de ellos orientadas a la búsqueda de soluciones a los problemas sanitario a los cuales se ve enfrentado el colmenar, principalmente a la presencia de varroa.



ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD ASOCIADA (4)

RED APIX A.G.

La Asociación de Organizaciones Apícolas de la X Región (Red Apix A.G.), fue constituida legalmente en octubre de 2003. Actualmente cuenta con 12 organizaciones de pequeños apicultores legalmente incorporados y 8 organizaciones vinculadas informalmente.

El número de socios alcanza los 374, los que reúnen más de 6000 colmenas en total, distribuidas a lo largo de la décima región.

Red Apix cuenta desde hace un tiempo, con un equipo técnico permanente compuesto por 7 personas (técnicos y administrativos), quienes se preocupan de la formulación y desarrollo de proyectos, entrega de capacitación a los apicultores y gestión de diferentes actividades que permiten potenciar el desarrollo del rubro en la región.

Importante es señalar la permanente participación de los socios en Seminarios y Simposios del rubro apícola. Dado que estos eventos no permiten la asistencia masiva de sus socios, principalmente por las distancias involucradas, es que durante el año 2004 se realizaron dos Seminarios Apícolas en la Región, los que trataron temas de interés, contando con la participación de un gran número de apicultores.

Red Apix A.G. ha jugado un importante rol en el desarrollo de la agricultura familiar campesina de la región, llevando a cabo actividades de capacitación apícola e investigación, junto con INDAP, SAG, UACH y otras instituciones. Tal es el caso de su participación en el Proyecto Fondo SAG #64, desarrollado por la Universidad Austral de Chile, el que pretende, a través del análisis de residuos en mieles y cera, contribuir al desarrollo de la sustentabilidad del rubro basado en el cumplimiento de las exigencias internacionales.

Durante el año recién pasado, Red ApiX se adjudicó el Proyecto FIA que lleva por nombre: "Producción y Comercialización asociativa de mieles con denominación de origen botánico y geográfico de pequeños productores apícolas de la X región", el que involucra como Instituciones asociadas a Apicoop :Ltda. y a la Universidad Austral de Chile y que se genera a partir de la necesidad de dar un mayor valor agregado a los productos apícolas de la región.

Otro de los aspectos que cabe señalar es la participación de socios de la Red en la gira FIA realizada el año recién pasado, denominada: "*Gira de Capturas Tecnológicas innovativas de empresas apícolas Argentinas encadenadas a procesos de exportación*", realizada por la Red Nacional Apícola en el mes de junio. Durante septiembre del 2004, Red ApiX A.G. participó como entidad asociada de la Gira FIA-GI-V-2004-1-P-014, llevada a cabo por Red Apinovena A.G.

Por otra parte, Red Apix A.G. ha promovido intensamente la formación de la Mesa Apícola Regional, la cual actualmente está en formación al alero de la Secretaría Ministerial de Agricultura de la Región. En ella se pretende abordar las principales problemáticas del rubro en la región, como es la trashumancia, práctica muy común y que trae consigo principalmente riesgos a nivel sanitario.



ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD ASOCIADA (5)

COOPERATIVA CAMPESINA APÍCOLA VALDIVIA LIMITADA, APICOOP LTDA.

La Cooperativa Campesina Apícola Valdivia Ltda. – Apicoop Ltda.- se constituye el 8 de Noviembre de 1997 ante la necesidad de continuar el trabajo realizado durante 17 años al amparo de una ONG del Obispado de Valdivia, debido al acuerdo entre campesinos e iglesia, de otorgar la total independencia al proyecto que promocionaba la apicultura. En la actualidad la cooperativa está formada por 100 pequeños productores apícolas, distribuidos en su gran mayoría en la X Región, existiendo otro centenar de pequeños productores, que sin ser socios de la misma, también acceden a los beneficios en cuanto a la comercialización que la cooperativa ofrece anualmente.

El objetivo principal de la organización es desarrollar la apicultura como una actividad productiva, que complementariamente a las actividades agrícolas tradicionales de la zona, pueda efectivamente contribuir a mejorar las condiciones de vida de los campesinos socios, así como constituirse en una palanca de desarrollo para este sector social.

Entre los principales logros obtenidos por Apicoop desde su creación, destacan la adquisición, compra y total cancelación de la Planta Procesadora de Miel y Cera ubicada en Paillaco, las inversiones realizadas en mejoras tecnológicas tanto en las líneas de procesamiento de miel y cera como en la de fabricación de colmenas, la constitución inicial de capital de trabajo y la capacidad de otorgamiento de créditos apícolas a los socios a fin de disminuir la baja productividad en que se encontraban.

Desde la creación de la Cooperativa, ésta se ha encargado a través de su departamento de asesoría técnica, de proporcionar un programa de asistencia técnica integral a los socios, servicio que incluye aspectos de manejo general de las colmenas durante las diferentes épocas del año, manejo reproductivo, apoyo al mejoramiento genético, prevención y control de patologías apícolas, desarrollo de proyectos productivos, control de calidad de producción, programa de trazabilidad de las mieles, etc.

Los rubros productivos a los que se dedica la organización son venta de miel mercado internacional y nacional; material Apícola; núcleos de abejas; cera estampada y asesoría técnica. En el área comercial destaca la prospección, penetración y consolidación de mercados en Europa, el establecimiento de una red de comercialización conjunta con otras 6 organizaciones de campesinos productores de miel distribuidos entre la VI y X regiones, la implementación de políticas y condiciones laborales para con los trabajadores de la Cooperativa, entre otros.

El mercado exportador representa alrededor del 75% de las ventas de la Cooperativa, disponiendo actualmente de 14 clientes en Europa (Inglaterra, Bélgica, Suiza, Alemania, Italia, Holanda, Francia y España), los que demandan 30 contenedores de miel al año (615 toneladas) y están comprometidos con el concepto de Mercado Alternativo, iniciativa que se caracteriza por pagar a los productores precios significativamente más altos que los ofertados por el mercado convencional. Bajo este concepto, el precio promedio alcanzado por las exportaciones de la cooperativa en el año 2004 fue de U.S.\$ 2.72 /kg FOB a granel en tambores nuevos de 300 kg. Por otro lado, el mercado nacional absorbe el 25 % de las ventas, siendo los principales clientes, pequeños supermercados regionales y empresas de productos alimenticios.



ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD ASOCIADA (6)

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE

La Universidad Austral de Chile ha tenido una preocupación permanente en el manejo racional y sustentable de los recursos agropecuarios, adaptándose a las nuevas técnicas y preocupándose arduamente de la creación del conocimiento científico y tecnológico. A ello no está ajena la apicultura, área sobre la que se han desarrollado una diversidad de trabajos en distintos tópicos desde los primeros años de la Facultad de Agronomía.

A finales de los años '50 e inicio de los '60, ya se dictaba la cátedra de Apicultura a los estudiantes de la carrera de Agronomía, manteniéndose hasta el momento como la única universidad chilena que dicta ésta cátedra a nivel de pregrado. Luego, ya en los años '80, se desarrolla un proyecto CORFO cuyo objetivo era fomentar la apicultura a nivel de la Décima Región. A partir de esta experiencia se genera información sobre la producción de miel, flora melífera, áreas de aptitud melífera, potencial apícola de la región, los manejos de las colmenas y aspectos económicos entre otros, resultados publicados a través de la gerencia de Desarrollo de CORFO - CHILE.

Dentro de la Universidad, con apoyo de diversos proyectos, se han desarrollado una serie de tesis de grado en el área de la apicultura, que datan del año 1976 a la fecha y que han permitido investigar diversos temas y avanzar en una serie de conocimientos, con el fin de mejorar el manejo productivo-sanitario buscando el aumento de la calidad e inocuidad de los productos de la colmena.

Durante los años 1994 a 1999, se ejecutó a través de la universidad el proyecto "UNIR" financiado por la Fundación Kellogg's, el que fusionó el trabajo de los apicultores de la zona con la formación profesional de los estudiantes, contribuyendo a establecer métodos y técnicas de manejo, implementando algunas medidas que les permitieron mejorar el estado de sus colmenas y con ello, la calidad y volumen de producción.

Durante los años '90 también se desarrollaron dos proyectos FONDECYT que tenían como objetivo conocer principalmente, aspectos de biología reproductiva de algunas especies de frutales cultivados en la región y también especies botánicas de importancia melífera que son de alto valor en la producción de miel de calidad, en los ambientes de la selva valdiviana. Esta información ha permitido orientar de mejor manera la polinización de los cultivos y el manejo de las colmenas para esta actividad, así como la producción de miel de especies nativas, tales como ulmo, avellano, maqui y otros.

A partir del año 1999 hasta el año 2002 se ejecutó el Proyecto Fondo SAG N°71 "Acciones sanitarias de prospección, control y vigilancia como bases para un programa de estrategias de manejo integrado de enfermedades en abejas, para incrementar la producción de miel en la región de la Araucanía y de Los Lagos", contando como instituciones participantes a las empresas APICOOP Ltda., Agrocunco Ltda., a la Universidad Austral de Chile y la Universidad Católica de Temuco. Con este trabajo se pudo formar una base importante de conocimientos sobre la presencia de residuos de plaguicidas en miel y cera, iniciando la generación de alternativas de manejo efectivas que permitan sustituir parcial o totalmente los tratamientos tradicionales, contaminantes. Además, se elaboró un Informe Técnico Final que



fue distribuido a cada uno de los apicultores beneficiarios de este proyecto, de tal forma que ellos tuvieran los conocimientos generados en los estudios y que puedan utilizar esta información para incorporar nuevas medidas de manejo en sus colmenares. Actualmente, los aportes logrados están disponibles en el sitio web del proyecto: www.agrarias.uach.cl/apicola.

Otro nivel de capacitación lo constituye la participación en el programa de Diplomado Apícola dictado por la Universidad Católica de Temuco durante el año 2002, en el que se desarrollaron las temáticas de calidad de la miel y de la cera, sanidad apícola y diversificación de la producción.

Actualmente, se encuentra en ejecución el Proyecto Apícola Fondo SAG N°64 "Contribución a la sustentabilidad de la apicultura chilena, entre las regiones IV y X, a partir del monitoreo de residuos en miel y cera, para incrementar su inocuidad y competitividad de acuerdo a las exigencias de los mercados de destino" que se iniciara en el año 2003 y que se extenderá hasta el año 2007.

Este proyecto tiene como objetivo principal definir la condición de la miel y la cera producida en el rubro apícola, caracterizándola en relación a la presencia o ausencia de residuos de plaguicidas. Hasta la fecha se han elaborado distintos tipos de materiales de capacitación y divulgación entre los cuales se cuentan: Folleto Divulgativo del proyecto, Primer Boletín del Proyecto (disponible en página web), Segundo Boletín del Proyecto, Tercer Boletín del Proyecto.

Dicho material ha sido orientado a los apicultores beneficiarios, los cuales han sido entregados en distintas instancias, tales como: Congresos Gremiales de la Red Nacional Apícola, Primer y Segundo Simposio Apícola Nacional y Encuentros Regionales organizados por las Redes Apícolas Regionales (Asociaciones Gremiales Apícolas).

La Universidad Austral participa activamente en la Mesa Apícola Nacional. A través de esta instancia, el equipo técnico del área apícola de la Universidad encabezado por el Profesor Miguel Neira, colaboró con el Comité Técnico a cargo de la elaboración del documento de las Especificaciones Técnicas de Buenas Prácticas Agrícolas para la Apicultura y Buena Prácticas de Manufactura de la Comisión Nacional de Buenas Prácticas Agrícolas.

A fines de 2004, el equipo formado por profesionales, técnicos y estudiantes de agronomía del área apícola de la Universidad Austral de Chile desarrolló el PROGRAMA DE CAPACITACIÓN EN BUENAS PRÁCTICAS AGRÍCOLAS PARA LA PRODUCCIÓN DE MIEL Y BUENAS PRÁCTICAS DE MANUFACTURA, para capacitación de apicultores de las regiones VIII, IX y X, financiado por INDAP.

Dada la trayectoria en investigación, docencia y capacitación, la Universidad Austral de Chile cuenta actualmente con un equipo cercano a 30 profesionales y estudiantes de Agronomía especializados en apicultura, quienes se desempeñan en distintas labores relacionadas al desarrollo del rubro apícola nacional, tales como docencia, investigación de campo en apiarios experimentales y demostrativo, análisis parasitológicos de enfermedades en abejas; análisis de residuos de plaguicidas en miel y cera, análisis físicos y químicos en miel y cera.



Las actividades reseñadas anteriormente se desarrollan dentro de los Campus de la Universidad, la que cuenta con moderna infraestructura y equipamiento entre los cuales es posible destacar los siguientes:

- Laboratorio de campo: apiario experimental y demostrativo localizado en la Estación Experimental Santa Rosa, Valdivia.
- Laboratorio de entomología y sanidad apícola.
- Laboratorio para referencia de mieles de exportación.
- Laboratorio para análisis de calidad de mieles.

Alguna de las diversas alianzas mantenidas por la Universidad Austral con otros centros de investigación del rubro han sido con la Universidad Católica de Temuco, empresas exportadores de productos apícolas (Apicoop Ltda., Paillaco, X Región) y apicultores-empresarios de la zona (Colmenares Klaassen, La Unión, X Región), con los cuales se trabaja en conjunto, para complementar distintas actividades de docencia, capacitación e investigación en el área de la apicultura en variados temas.

Por otra parte, profesionales del área de apicultura de la Universidad han participado recientemente de una gira apícola, lo que les ha permitido conocer personalmente 5 centros de investigación del área, los cuales fueron visitados específicamente dentro del contexto de sanidad apícola. Cuatro de ellos pertenecen al Grupo Europeo para el Control de Varroa.



SECCIÓN 8. CARACTERÍSTICAS DE LA RELACIÓN ENTRE LA ENTIDAD RESPONSABLE Y LA(S) ENTIDAD(ES) ASOCIADA(S)

Sólo completar si la Entidad Responsable se presenta asociada con otras Entidades.

Vínculos actuales:

Programa Rubros:

Este programa, perteneciente a INDAP - en el caso de la IX región - considera al rubro apícola dentro de los rubros importantes en la región, de tal manera que **Red Apinoven A.G.** cuenta con el apoyo permanente de esta institución, trabajando físicamente en la Plataforma Comercial de INDAP.

Convenio Diagnósticos Sanitarios Apícolas:

Este convenio, que ya está en marcha, se encuentra en proceso de formalización y reúne a:

- * Universidad Católica de Temuco.
- * **Red Apinoven A.G.**

Realización de Tesis de Grado

Esta cooperación se ha potenciado con mayor desarrollo durante el último tiempo entre las siguientes entidades:

- * Universidad Católica de Temuco
- * **Red Apinoven A.G.**
- y
- * Universidad Austral de Chile
- * **Red Apinoven A.G.**
- * Red ApiX A.G.
- * Apicoop Ltda.

Proyecto Apícola Fondo SAG N° 64:

Este proyecto ejecutado por la Universidad Austral de Chile, reúne -entre otros- como instituciones formalmente asociadas a:

- * **Red Apinoven A.G.**
- * Red Apix A.G.
- * Apicoop Ltda.

Cursos de capacitación en Buenas Prácticas de Sanidad Apícola:

Esta actividad reúne a las siguientes instituciones:

- * UACH – INDAP (convenio formal)
- * **Red Apinoven A.G.** (beneficiarios del convenio, socios de la red inscritos en Indap)
- * Red Apix .G. y Apicoop Ltda. (beneficiarios del convenio, socios de la red inscritos en Indap)



Proyecto FIA: "Producción y Comercialización asociativa de mieles con denominación de origen botánico y geográfico de pequeños productores apícolas de la X Región"

Este proyecto, ejecutado por Red Apix A.G. tiene como instituciones formalmente asociadas a:

- * UACH
- * Apicoop Ltda.

Mesa Apícola X Región

Esta Mesa se viene desarrollando desde el año recién pasado y en ella participan, entre otras, activamente las siguientes entidades:

- * Red ApiX A.G.
- * Apicoop Ltda..
- * Universidad Austral de Chile
- * Indap

Mesa Apícola Regional IX REGION

Si bien esta Mesa aún no comienza su funcionamiento, cabe señalar que ya se han realizado las conversaciones preliminares para su pronto desarrollo. En el participarán, entre otros, las siguientes entidades:

- * **Red Apinoven A.G.**
- * Arexsa S.A.
- * Indap
- * Universidad Católica de Temuco

Cabe señalar que existen vínculos directos a nivel interno en las Redes Apícolas Regionales. Es así como Apicoop Ltda. es socio de Red ApiX A.G. y a su vez, Arexsa, cuenta entre sus socios, con organizaciones socias de **Red Apinoven A.G.** Finalmente es importante señalar, que todas la redes regionales se encuentran directamente relacionadas a través de la Red Nacional Apícola F.G.

Los vínculos que se establecerán para esta gira, entre **Red Apinoven A.G.** y las entidades asociadas a la gira (Red Apix A.G., Apicoop Ltda., Arexsa, Indap IX región, Universidad Católica de Temuco y Universidad Austral de Chile) se concretarán a través de cartas de compromiso formales que incluirán los aportes respectivos de cada institución, principalmente respecto a los compromisos de difusión de los resultados de la gira, lo que se rendirá en el informe final, a través de certificados de aportes emitidos por cada entidad.



SECCIÓN 9. VINCULACIÓN DE LAS PERSONAS O ENTIDADES POSTULANTES CON EL TEMA O CONTENIDOS DE LA INICIATIVA PROPUESTA

PERFIL DE LOS POTENCIALES PARTICIPANTES, ASISTENTES, BENEFICIARIOS, ENTRE OTROS.

Las instituciones que participarán en la gira corresponden a:

- Asociaciones gremiales de apicultores como son Red Apinovená A.G. (Región de la Araucanía) y Red Apex A.G. (Región de los Lagos). Ambas asociaciones tienen dentro de sus ocupaciones participar y generar instancias de capacitación para sus socios. Dado la realidad de la apicultura en Chile respecto a la condición sanitaria, uno de los principales aspectos que se incorporan dentro de las capacitaciones es el manejo de enfermedades. Las personas de estas asociaciones que participan en la gira, son personas que están en posición de toma de decisiones respecto de la aplicación práctica de estos temas a través de equipos técnicos, además de apicultores destacados que constituyen ejemplos a seguir dentro de sus organizaciones. Ambas asociaciones agrupan en sus regiones respectivas, a la mediana y pequeña apicultura que actualmente destina sus productos al mercado extranjero y local.

- La empresa exportadora de miel Apicoop Ltda., no sólo forma parte de Red Apex A.G., sino que constituye por sí misma un ente de comercialización directo hacia el extranjero, de la producción de miel de bosque nativo de pequeñas agrupaciones de la zona. Además, presta asistencia técnica permanente a sus socios, entregando pautas de manejo y estandarizando en su radio de acción, los controles sanitarios que se realizan en los apiarios. Apicoop se mantiene en el tercer puesto de exportadoras de miel en Chile y su producción se canaliza por medio del "comercio justo". La representante de Apicoop en la gira, forma parte del equipo técnico de la empresa, por lo que trabaja directamente con los apicultores en campo realizando el manejo de los apiarios.

- La empresa Araucanía Exportaciones S.A. (Arexsa), corresponde a una empresa desarrollada bajo el Programa INTERPAC de ProChile, que apoya y fomenta las exportaciones de la agricultura familiar campesina, teniendo como objetivo la exportación directa de miel de sus socios a los mercados de interés. Parte de las organizaciones pertenecientes a esta empresa, forman parte a su vez de Red Apinovená A.G. Es así como el participante de Arexsa en la gira, pertenece a una de las organizaciones socias de la Red, la cual destaca en el rubro apícola a nivel regional, constituyéndose en un ejemplo a seguir, dados los manejos por ellos desarrollados, los volúmenes y calidad de las mieles producidas.

- La Universidad Austral de Chile posee en la Facultad de Ciencias Agrarias un equipo técnico dedicado a la investigación y extensión de temas apícolas, específicamente sanidad, calidad de mieles y capacitación en Buenas Prácticas. Para ello cuenta con los Laboratorios de Entomología y de Análisis de Mieles, además de dos apiarios experimentales en asociación con la Red Nacional Apícola y Servicio Agrícola y Ganadero, donde se llevan a cabo investigación de controles alternativos de enfermedades en abejas, que forma parte del proyecto nacional de apicultura Fondo SAG N°64. Por otro lado, la Universidad Austral mantiene un estrecho vínculo con INDAP al estar llevando a cabo el convenio de capacitación en Buenas Prácticas de Manejo Sanitario para apicultores de las regiones IV a la X, a lo que se suma los cursos de capacitación en Buenas Prácticas Apícolas y Buenas Prácticas de Manufactura para el rubro apícola llevados a cabo el año 2004 para apicultores de las regiones VIII, IX y X.



Las personas que asistirán a la gira por parte de la Universidad Austral son responsables directos de las líneas de investigación en sanidad apícola de esa entidad y participan como capacitadores en los cursos de Buenas Prácticas Apícolas y cursos para acreditación de analistas en técnicas parasitológicas de detección de enfermedades en abejas.

- La Universidad Católica de Temuco posee líneas de investigación específicas relacionadas a aspectos de sanidad apícola, para lo cual mantiene vinculaciones con empresas privadas con el objeto de probar productos químicos de origen natural para el control de enfermedades en abejas. La investigación que allí se lleva a cabo, incorpora además aspectos relacionados a la genética de *Apis mellifera*, tales como conducta higiénica y grooming, los que tienen incidencia directa en el estado sanitario de la colmena. La persona que asistirá a la gira por parte de la Universidad Católica de Temuco, es la responsable directa de los ensayos experimentales en sanidad apícola, los que realiza junto a estudiantes de pre-grado de la Facultad de Agronomía y Ciencias Forestales, donde realiza docencia (cátedra de apicultura).

- El Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario (INDAP), tiene a su cargo desde el año 2004 el Programa de Implementación de Buenas Prácticas Agrícolas y Buenas Prácticas de Manufactura para el rubro apícola en el ámbito de la pequeña y mediana agricultura nacional. A través de instituciones capacitadoras, ha dado comienzo a la implementación de las Especificaciones Técnicas de las Buenas Prácticas Apícolas, a través de cursos y auditorías en campo a cada uno de los capacitandos, con el fin de establecer el estado inicial de sus explotaciones apícolas. Paralelamente, INDAP proporcionará durante el 2005 capacitación específicamente en sanidad apícola, a través de un convenio INDAP-UACH, a cerca de 120 apicultores de 8 regiones del país. Las capacitaciones en sanidad apícola a este nivel no tienen precedentes en el país y constituyen el inicio de un proceso que apunta hacia la profesionalización de la apicultura nacional. La persona que asistirá a la gira por parte de INDAP es el responsable regional del rubro apícola en dicha entidad, así como del programa de calidad agroalimentaria que implica implementación de BPA y BPM en la región. Además, trabaja en estrecha relación con la Red, la cual cuenta con el apoyo permanente de INDAP.

ANTECEDENTES TÉCNICOS Y VIABILIDAD DE INCORPORACIÓN AL SISTEMA PRODUCTIVO NACIONAL LA(S) TECNOLOGÍA(S) INVOLUCRADA(S)

Una de las debilidades del sistema productivo nacional del rubro apícola, radica en que gran parte de la masa de productores posee bajos niveles de profesionalización, careciendo de conocimientos básicos indispensables para la toma de decisiones de manejo, productivas y sanitarias. Por otro lado, ellos son directamente o indirectamente exportadores de miel tanto a la Unión Europea como a EE.UU., principales mercados de la miel chilena. De esta forma, la apicultura se constituye en una fuente de desarrollo rural, así como, en una importante alternativa productiva para el país.

Dentro de este contexto, el país ha reaccionado en distintas esferas con el fin de fortalecer esta fuente de desarrollo, para que logre ser sustentable y cumpla con los estándares de calidad de sus mercados de destino.

Por su parte, el gobierno ha canalizado recursos a través de instituciones como INDAP para contribuir a la profesionalización del rubro por medio de capacitaciones en Buenas



Prácticas Apícolas, Buenas Prácticas de Manufactura y Buenas Prácticas de Manejo Sanitario Apícola, dirigido exclusivamente al sector de la agricultura familiar campesina. Existen además, otra serie de fuentes de financiamiento que están permitiendo el desarrollo de variadas iniciativas que apuntan al mismo objetivo. Una de ellas es el Proyecto Apícola Fondo SAG N°64, el cual reúne a la Red Nacional Apícola, Servicio Agrícola y Ganadero, Exportadores de miel y Universidad Austral de Chile, siendo uno de sus objetivos la investigación y transferencia de los resultados obtenidos en manejos alternativos de enfermedades en abejas.

Actualmente, la apicultura chilena cuenta con una Mesa Apícola Nacional que articula los distintos actores del rubro, como son productores, exportadores, investigación y gobierno. Esto permite tratar y coordinar variadas acciones tendientes al desarrollo del rubro. En regiones, se están constituyendo también mesas apícolas que reúnen los intereses particulares de cada región y permiten enfocar acciones de acuerdo a necesidades particulares.

Por lo anterior, es posible afirmar que existe un creciente interés por desarrollar la apicultura chilena, interés que es compartido por todos los actores del rubro y que va más allá de las fluctuaciones positivas o negativas del mercado mundial de miel.

Este escenario es completamente propicio para la incorporación de las tecnologías que se buscan conocer en la presente propuesta de gira tecnológica. Efectivamente el proceso que se está viviendo de implementación de Buenas Prácticas Apícolas, se verá beneficiado por las experiencias relacionadas que se tienen en el Reino Unido, específicamente en cuanto a programas de sanidad apícola, así como de la concentración de innovaciones que apuntan hacia un producto de mayor calidad, a través de un proceso de producción limpio, que podrán conocerse en el Congreso Apimondia.

Dado que, tanto las personas como instituciones, que asistirán a la gira están estrechamente relacionadas con el proceso mencionado, lo aprendido será rápidamente incorporado al quehacer de cada uno, aprovechándose además las instancias existentes, en los distintos convenios y proyecto en conjunto, para difusión de las tecnologías innovadoras que serán vistas.

RELACIÓN DE LA PROPUESTA CON LAS ACTIVIDADES INNOVATIVAS QUE LOS POSTULANTES DESARROLLAN O TIENEN PREVISTO DESARROLLAR EN EL CORTO PLAZO

Las actividades innovativas que desarrollan o desarrollarán las personas que participarán en la gira y las instituciones a las cuales pertenecen, presentan las siguientes relaciones con el tema de la presente propuesta:

- Actividad: Cursos de capacitación en:

* Buenas Prácticas de Manejo Sanitario Apícola y Buenas Prácticas Apícolas: el tema de estos cursos de capacitación está directamente relacionado con los objetivos de la gira. Este tipo de cursos comenzó a dictarse a fines de 2004, continuarán durante el 2005, año en que se esperan nuevas licitaciones o concursos. En el caso de la Universidad Austral e INDAP, ambas entidades tienen actualmente convenios para el desarrollo de estos cursos, siendo beneficiarios de ellos, los apicultores inscritos en INDAP, muchos de los cuales pertenecen a las Redes Apinoven A.G., Apix A.G., Apicoop Ltda. y Arexsa.

* Otros cursos de capacitación: La Red Apix A.G., como OTEC (Organismo Técnico de Capacitación), genera constantemente instancias de capacitación para sus socios en distintos



temas, incluyendo los aspectos de manejo sanitario relacionados a las Buenas Prácticas. Por otro lado, Red Apinovená A.G., a través del Programa FONCAP de Sence, ha postulado a la realización de cursos de capacitación en Buenas Prácticas Apícolas.

Además, apicultores de ambas Redes participarán en el Taller "Oportunidades de mejoramiento en la calidad e inocuidad de la cadena productiva de la miel", apoyado por FAO, el que contempla analizar cómo los pequeños apicultores están enfrentando el desafío de la implementación de las Buenas Prácticas, para lo cual se consideran como participantes, apicultores que hayan recibido las capacitaciones de Buenas Prácticas administradas a través de INDAP.

Por otro lado, la Universidad Austral de Chile, en su constante preocupación por el tema sanitario, realizará próximamente un Curso sobre Patologías Apícolas, dirigido a técnicos y profesionales del área apícola, con el fin de dar a conocer las principales enfermedades apícolas, su diagnóstico, identificación y control, a quienes luego se encargarán de entregar las herramientas correspondientes a los apicultores.

- Actividad: Proyecto Apícola Fondo SAG Nº 64

Este proyecto, que corresponde a un convenio Universidad Austral de Chile, Red Nacional Apícola y Redes Apícolas Regionales, Servicio Agrícola y Ganadero y Exportadores de miel (Apicoop Ltda.), contempla la evaluación de la condición sanitaria de apiarios desde la IV hasta la X región, hasta el 2007. Además, considera el desarrollo de líneas de investigación relacionadas a estrategias de manejo sanitario no contaminantes a través de ensayos en dos apiarios experimentales. Ambas actividades comenzaron en julio de 2003 y han sido enriquecidas gracias a experiencias como lo fuera la gira FIA-GI-V-2004-1-P-014.

Además, el proyecto contempla la realización de encuentros apícolas regionales, a través de los cuales se tratan temas de sanidad y BPA por parte del equipo técnico del proyecto.

- Actividad: Convenio UCT-Red Apinovená A.G.

La Red Apinovená A.G. tienen un convenio con la Universidad Católica de Temuco, para la realización de diagnósticos en laboratorio de enfermedades en abejas que beneficia a los socios de la dicha red. Este tipo de iniciativas constituye un primer paso en un plan de manejo sanitario en la zona.

Además, dentro del Programa "Agronoticias" de Radio Agricultura, en el cual participa Red Apinovená A.G. semanalmente, se contempla la participación de alumnos de la Universidad Católica que se encuentren realizando temas de tesis, con énfasis en la sanidad apícola, quienes contribuirán a enriquecer el conocimiento y la profesionalización de los apicultores socios de la Red y auditores en general interesados en el tema.

- Actividad: Proyecto FIA

La Red Apex A.G. desarrolla actualmente el proyecto FIA denominado "Producción y comercialización de mieles con denominación de origen botánico y geográfico de pequeños productores apícolas de la X Región" (2005-2007), el cual contempla también jornadas de capacitación para producción de miel de calidad y con características particulares siempre dentro del marco de las Buenas Prácticas Apícolas en las cuales un manejo sanitario correcto es clave. Son socios de esta iniciativa Apicoop Ltda y la Universidad Austral de Chile.



SECCIÓN 10. COSTOS TOTALES (POR ITEM) Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (en pesos)

ITEM	COSTO TOTAL	APOORTE DE CONTRAPARTE	APOORTE SOLICITADO	PORCENTAJE
RECURSOS HUMANOS	0	0	0	
TRANSPORTE AÉREO	8.271.828	0	8.271.828	100,0%
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	426.564	0	426.564	100,0%
TRANSPORTE TERRESTRE	0	0	0	
ALOJAMIENTO	1.048.512	0	1.048.512	100,0%
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	4.790.799	0	4.790.799	100,0%
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	4.329.000	4.329.000	0	0,0%
GASTOS DE DIFUSIÓN	0	0	0	
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	2.327.075	2.327.075	0	0,0%
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	2.871.000	1.276.000	1.595.000	55,6%
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	0	0	0	
OTROS GASTOS ²	237.000	237.000	0	0,0%
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	30.792	0	30.792	
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA	3.000	3.000	0	100,0%
TOTAL	24.335.570	8.172.075	16.163.495	67,1%
PORCENTAJE				

² Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



SECCIÓN 10.1. CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE LOS APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos) Entregar cartas de compromiso de los aportes de contraparte en Anexo 5.

En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 5".

ITEM	Aporte Postulante(s) individual(es)	Aporte Ent. Responsable	Aporte Ent. Asociada(s)	Aporte Otra procedencia (especificar)	TOTAL Aporte Contraparte
RECURSOS HUMANOS	0	0	0	0	0
TRANSPORTE AÉREO	0	0	0	0	0
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	0	0	0	0	0
TRANSPORTE TERRESTRE	0	0	0	0	0
ALOJAMIENTO	0	0	0	0	0
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	3.848.000	0	481.000	0	4.329.000
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	0	0	0	0	0
GASTOS DE DIFUSIÓN	0	897.000	1.430.075	0	2.327.075
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	1.276.000	0	0	0	1.276.000
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	0	0	0	0	0
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	0	237.000	0	0	237.000
OTROS GASTOS ³	0	0	0	0	0
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	0	0	0	0	0
IMPREVISTOS	0	0	0	0	0
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA	0	3.000	0	0	3.000
TOTAL	5.124.000	1.137.000	1.911.075	0	8.172.075

³ Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



GIRAS TECNOLÓGICAS

CÓDIGO
(uso interno)

NOMBRE DE LA GIRA TECNOLÓGICA

Captura de tecnologías y estrategias innovadoras del rubro apícola en Inglaterra e Irlanda (Apimondia), con énfasis en sanidad, aplicables al proceso de implementación de Buenas Prácticas Apícolas en Chile.

OBJETIVO ESPECÍFICO DE LA GIRA TECNOLÓGICA

Nota: dado que el 39° Congreso Internacional de Apicultura "Apimondia" forma parte de la gira, los objetivos general y específicos, son comunes a ambas propuestas (Gira Tecnológica y Becas para Asistir a Eventos Técnicos o Ferias Tecnológicas).

Capturar tecnologías innovadoras del rubro apícola con énfasis en sanidad apícola, que contribuyan al proceso de implementación de Buenas Prácticas Apícolas que se está llevando a cabo en Chile.



ITINERARIO PROPUESTO

(Adjuntar cartas de compromiso de cada visita en Anexo 6)

FECHA (día/mes/año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR (Institución/ Empresa/Productor)
Domingo 14/08/2005	Traslado: Santiago, Chile - Manchester, Inglaterra	Inicio gira	Vuelo
Lunes 15/08/2005	Llegada Manchester, Inglaterra Traslado: Manchester - York Reunión participantes gira	Traslado a York (punto fijo de estadía en Inglaterra) Reunión: preparación temas de visitas y coordinación	Manchester - York
Martes 16/08/2005	Visita a la Unidad Nacional Apícola (NBU) del Laboratorio Central de Ciencias (CSL) del Reino Unido	Conocer tecnologías innovadoras relacionadas a los programas nacionales de vigilancia en sanidad apícola, el sistema de inspectores apícolas y su relación con las organizaciones de apicultores, los sistemas de monitoreos de enfermedades georreferenciados (GIS), además de conocer las instalaciones y laboratorios para diagnóstico de enfermedades e investigación.	Sand Hutton - York
Miércoles 17/08/2005	Visita a la Asociación de Apicultores de York y Distrito (York and District Beekeepers Association, YDBKA)	Conocer las características asociativas y productivas de una organización de apicultores local similar a una red de apicultores en Chile. Observar la aplicación de los programas de sanidad nacionales relacionados a buenas prácticas en la pequeña apicultura.	Murton - York
Jueves 18/08/2005	Visita al Laboratorio de Insectos Sociales y Apicultura y apiario experimental de la Universidad de Sheffield y charla de la Asociación Británica de crianza de abejas melíferas (BIBBA).	Conocer las investigaciones de punta relacionadas a la abeja melífera - control de enfermedades y su aplicación para mejorar los manejos de apiarios productivos.	Sheffield
Viernes 19/08/2005	Visita al lugar de cruzamientos de la	Conocer tecnologías innovadoras para el mejoramiento genético de	Sheffield (cercanías)



	Asociación Británica de crianza de abejas melíferas (BIBBA)	<i>Apis mellifera</i> orientado a lograr un manejo sustentable y acorde con las buenas prácticas.	
Sábado 20/08/2005	Reunión participantes gira. Traslado York - Manchester, Inglaterra - Dublín, Irlanda	Reunión: análisis de la visitas realizadas y extracción de conclusiones para su aplicación al proceso de implementación de BPA en Chile. Traslado hacia Apimondia	Vuelo (Manchester - Dublín)
Domingo 21/08/2005	Inauguración de Apimondia	Conocer las instalaciones y participar de la inauguración de Apimondia	Dublín
Lunes 22/08/2005 a Viernes 26/08/2005	Apimondia	Participar en las charlas y eventos de Apimondia (ApieExpo, Villa Internacional Apimondia y Show Mundial de la Miel)	Dublín
Sábado 27/08/2005	Reunión de finalización de la gira Traslado Dublín - Santiago de Chile	Reunión: análisis por parte del grupo de gira de los temas relacionados a innovaciones tecnológicas del rubro apícola tratados en Apimondia y obtención de conclusiones para su aplicación al proceso de implementación de BPA en Chile Finalización gira	Vuelo



ANTECEDENTES DE LAS INSTITUCIONES (EMPRESAS, PREDIOS, ETC.) A VISITAR EN LA GIRA TECNOLÓGICA

(Adjuntar antecedentes adicionales de las entidades que serán visitadas en la Gira Tecnológica en el Anexo 7)

Inglaterra

National Bee Unit, Central Science Laboratory **Unidad Nacional Apícola, Laboratorio Central de Ciencias**

Página web: www.csl.gov.uk

Contacto: Dr. Mike Brown, Director Unidad Nacional Apícola.

El Laboratorio Central de Ciencias (CSL) es una Agencia Ejecutiva del Departamento de Asuntos Rurales y Alimentos (DEFRA) del Gobierno del Reino Unido. Fue fundado en 1992 por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentos.

La Unidad Nacional Apícola (NBU), cuya base se encuentra en la ciudad de York, es parte del Laboratorio Central de Ciencias. La NBU maneja los Programas de Sanidad Apícola en Inglaterra y Gales, con el fin de proteger la abeja melífera, polinizador esencial de cultivos y vegetación silvestre, de amenazas tales como enfermedades graves y daño medio ambiental. Esto se realiza a través de un programa integrado que considera inspecciones a apiarios, diagnósticos, investigación y desarrollo, capacitación y extensión llevada a cabo por un equipo de científicos especializados en el área apícola y apicultores con experiencia en terreno. La NBU proporciona servicios de consultoría técnica especializada en sanidad apícola a otros departamentos de gobierno, a la industria y a apicultores.

La NBU cuenta con una apiario demostrativo en Sand Hutton, así como otros apiarios alrededor de York, todos los cuales tienen el respaldo de infraestructura moderna, incluyendo laboratorios, cámaras de ambiente controlado y planta de extracción de miel. Los apiarios son usados para capacitación, investigación y pruebas de plaguicidas comerciales y medicamentos veterinarios.

El personal técnico de la NBU, además de ser científicos, son también apicultores entrenados y muchos de ellos tienen experiencia en apicultura y comercialización en otros países.

Los laboratorios de la NBU cumplen con los más altos estándares de calidad a nivel internacional (acreditados internacionalmente en Buenas Prácticas de Laboratorio), prestando servicios al gobierno, industria y apicultores.

Uno de los programas de mayor interés para la visita lo constituye el Servicio de Inspección en Sanidad Apícola. Este programa cuenta con ocho Inspectores Apícolas Regionales a lo largo de Inglaterra y Gales, los cuales organizan inspecciones de sanidad apícola a cargo de apicultores capacitados para desempeñarse como inspectores. Estos no sólo se ocupan de enfermedades de denuncia, sino que también proporcionan capacitación, participan en ensayos de campo y entregan información actualizada de la industria apícola.



Este programa constituye un modelo interesante que permite mantener un vínculo entre apicultores, sus organizaciones y el organismo de gobierno a cargo de los problemas sanitarios en apicultura. Genera permanente capacitación, llevando las buenas prácticas en sanidad apícola, desde la entidad de investigación y regulación hasta las bases productivas. Además, permite una constante retroalimentación de ambas partes, logrando que la investigación y regulaciones estén conectadas con la realidad productiva y puedan constituirse efectivamente en recomendaciones de buenas prácticas factibles de aplicar en terreno.

Resumen de áreas de competencia de la Unidad Nacional Apícola:

- Planificación estratégica a nivel nacional para el combate de potenciales plagas exóticas y enfermedades, cambio de status de enfermedades endémicas.
- Diagnóstico de laboratorio de enfermedades y desarrollo de nuevas técnicas.
- Inspección de apiarios para enfermedades bajo regulación.
- Desarrollo e investigación en sanidad apícola.
- Muestreo oficial de mieles para análisis de residuos.
- Integración con la industria a través de consultoría en sanidad apícola.
- Programas de capacitación y extensión.

Apiculture and Social Insects Laboratory

Department of Animal and Plant Science – Sheffield University

Laboratorio de Apicultura e Insectos Sociales

Departamento de Ciencias de las Plantas y Animales – Universidad de Sheffield

Página web: www.shef.ac.uk/uni/projects/taplab

Contacto: Prof. Francis Ratnieks (PhD, MSc Universidad de Cornell, USA), Encargado Laboratorio.

El Departamento de Ciencias de las Plantas y Animales de la Universidad de Sheffield es uno de las instituciones más grandes del Reino Unido dedicada al estudio de la biología de los organismos.

Las actividades de investigación están organizadas en tres grupos: "Biodiversidad y Medio Ambiente", "Fisiología Molecular y Ecológica" y "Evolución y Comportamiento". A este último grupo pertenece el Laboratorio de Apicultura e Insectos Sociales liderado por el Profesor Francis Ratnieks a partir de 2002.

El Laboratorio de Apicultura e Insectos Sociales cuenta con laboratorios, piezas climatizadas y cuatro apiarios de observación para investigación. Además, disponen de un taller para fabricación de material apícola propio y una sala de extracción de miel.

La investigación que se lleva a cabo en el laboratorio, contempla experimentos que reúnen trabajo de campo complementado con modelos matemáticos que se aplican a los siguientes temas:

- enfermedades e higiene de la abeja melífera,
- crianza de reinas y mejoramiento,
- manejo de la colonia y
- conservación de abejas nativas.



Resulta de particular interés la visión global que este laboratorio posee y que se refleja en los temas de investigación que desarrolla, ya que toma aspectos puntuales como enfermedades, crianza y mejoramiento, para luego integrarlo en manejo lo que se traduce en buenas prácticas.

Bee Improvement and Bee Breeders Association BIBBA

Página web: www.bibba.co.uk

Contacto: Sr. Albert Knight, Apicultor, Encargado Asociación y Secretario Grupos BIBBA

La Asociación Británica de mejoramiento y crianza de abejas melíferas (BIBBA), fundada en 1964, tiene como principal objetivo la conservación, estudio, selección y mejoramiento de la abeja nativa de Gran Bretaña e Irlanda (*Apis mellifera mellifera L.*). Esta conformada por diferentes grupos de apicultores distribuidos en la región de Sheffield.

BIBBA fomenta la formación de grupos locales para la identificación, conservación y mejoramiento de las abejas nativas en Inglaterra. Las organizaciones adquieren de esta forma, experiencia en diferentes aspectos: manejo apícola, crianza de reinas, fabricación de equipo, registro de datos, etc., contribuyendo a su vez a maximizar el número de colonias bajo estudio.

La Organización produce y distribuye a sus socios, la publicación trimestral de la revista "Bee Improvement and Conservation", la que contiene artículos relativos a la conservación y mejoramiento de la abeja, crianza de abejas reinas y otros aspectos sobre el manejo apícola, además de noticias sobre conferencias, talleres y otras actividades de los grupos locales.

Como organización realizan permanentes charlas y talleres a grupos de apicultores sobre diversos temas de manejo apícola. Además, cada dos años llevan a cabo una Conferencia, en conjunto con organizaciones como SICAMM (International Association for the Protection of the European Black Bee), que incluye presentaciones realizadas por científicos y apicultores expertos de categoría internacional, visitas y demostraciones. La última reunión se realizó el año 2004, estando programada la realización de la próxima conferencia para el verano del 2006.

BIBBA trabaja en permanente colaboración con otras organizaciones apícolas y con instituciones científicas, especialmente en temas de investigación y en actividades educativas y de difusión. Dentro de las instituciones con las cuales trabajan se encuentra la Universidad de Sheffield, específicamente el Laboratorio de Apicultura e Insectos Sociales, donde desarrollan, con el apoyo del Prof. Ratnieks diferentes investigaciones en mejoramiento genético.

York & District Beekeepers Association Asociación de apicultores de York y Distrito York

Página web: www.ydbka.org.uk

La Asociación de Apicultores de York y Distrito, es una organización cuyo objetivo es promover y generar avances en el rubro apícola, poniendo especial interés en mantener a sus socios informados y actualizados para el desarrollo de manejos adecuados que permitan profesionalizar la actividad.



Dentro de las principales actividades desarrolladas por esta organización está la entrega de asesorías y asistencia a los apicultores en general, con particular interés en la orientación hacia los apicultores recién iniciados, cursos de apicultura, encuentros y charlas permanentes sobre temas de actualidad en el rubro, entrega de conocimientos por parte de apicultores experimentados, difusión de información apícola a través de la distribución de una revista trimestral, salidas a terreno realizando visitas a apiarios de los socios o a lugares de interés, manifestando especial preocupación por los aspectos sanitarios de la colmena.

Irlanda

39° Congreso Internacional de Apicultura Apimondia

Dublín, del 21 al 26 de agosto de 2005

Página web: www.apimondia2005.com

Apimondia es una organización mundial formada por la Federación Internacional de Asociaciones de Apicultura. Su objetivo es establecer relaciones entre todas las personas que se dedican a la apicultura, siendo su meta el facilitar el intercambio de informaciones y los debates en torno a todas las nuevas ideas. Además, Apimondia busca fomentar la apicultura en todos los países, en sus aspectos científico, técnico y económico, a través de la cooperación entre asociaciones, centros de investigación y apicultores del mundo entero. Apimondia apoya todas las iniciativas susceptibles de contribuir efectivamente al mejoramiento de la práctica apícola y hacerlas viables.

Una de las herramientas que utiliza Apimondia para lograr sus objetivos es la organización de congresos y seminarios, los que son el principal lugar de encuentro entre los científicos y apicultores de todo el mundo. A diferencia de los congresos puramente científicos, Apimondia reúne todas las áreas de interés del mundo apícola, permitiendo un acercamiento entre el sector productivo – comercial y el sector de investigación.

Las temáticas que serán tratadas en Apimondia 2005, abarcan las mayores problemáticas de la apicultura actual mundial, apuntando todas ellas hacia la definición e implementación de buenas prácticas que permitan la obtención de productos apícolas de la mayor calidad, a través de procesos productivos limpios y rentables. El congreso está estructurado en sesiones plenarias, simposio, talleres, paneles y feria. Dentro de los temas que serán tratados se destacan: - Aspectos teóricos y prácticos a ser considerados en los apiarios para la obtención de productos apícolas de calidad, -Comercio mundial: abejas, productos apícolas y sanidad apícola, -Uso de plaguicidas y sanidad apícola, -Control de enfermedades en abejas sin dejar residuos, -Métodos de diagnóstico de enfermedades en abejas, -Control de enfermedades y nuevas plagas que afectan la apicultura, -Manejo y tecnología para apicultura trashumante.

Por otra parte, la Feria ApiExpo que se llevará a cabo durante el Congreso de Apimondia, pretende ser una de las más grandes reuniones de la industria apícola. La feria contará con cerca de 150 puestos de exhibición, lo que generará oportunidades para realizar conexiones y negocios.



IDENTIFICACIÓN DE LOS PARTICIPANTES

(En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección): ver hoja "Cuadro 7".

Nombre del participante	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Cargo y antigüedad en el cargo	Actividad que realiza (productor, investigador, docente)	Labores y responsabilidad	Firma
Orlando Leonel Alvarado Bilbao	7.581.344-9	Oficina de Fomento, Municipalidad de Chaitén	4 años	Productor, Asesor técnico	Asesorías técnicas	
Miguel Angel Neira Caamaño	4.515.932-9	Universidad Austral de Chile	26 años	Docente, investigador	Docencia, investigación	
Claudia Marcela Dussaubat Arriagada	14.281.328-9	Universidad Austral de Chile	2 años	Investigación, proyecto	Investigación y gerencia proyecto	
Lily Alejandra Becerra Manns	14.746.746-3	Apicoop Ltda.	5 años	Productora, Asistencia técnica	Asistencia técnica	
Daniela Beatriz Moriaméz Banda	11.845.509-6	Red Apinovená A.G.	1 año	Gestor Comercial, Coordinadora	Coord. y Organización actividades	
Gabriel Francisco Abello Tolosa	13.813.050-9	Proder Gorbea Apiario Familiar	3 meses 5 años	Productor Asesor técnico	Manejo apiarios Asesorías	
Alvaro Cristian Prado Molina	12.949.069-1	Colmenares Metrenco Ltda.	2 años	Productor Jefe Producción	Jefe Producción	
Roberto Alejandro Cifuentes San Martín	17.327.039-9	Apiario familiar Proyecto Fondo SAG 64	7 años 2 años	Productor Muestreador Proyecto	Manejo apiarios Toma muestras	
Ximena Andrea Araneda Durán	11.799.839-8	Universidad Católica de Temuco	5 años	Productor Investigador Docente	Docencia e Invest., Manejo apiario	



COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA GIRA TECNOLÓGICA (en pesos)

ITEM	COSTO TOTAL	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	PORCENTAJE
RECURSOS HUMANOS	0	0		
TRANSPORTE AÉREO	8.271.828	0	8.271.828	100,0%
SEGURO DE VIAJE	426.564	0	426.564	100,0%
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	0	0		
TRANSPORTE TERRESTRE	1.048.512	0	1.048.512	100,0%
ALOJAMIENTO	4.790.799	0	4.790.799	100,0%
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	4.329.000	4.329.000		0,0%
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	0	0		
GASTOS DE DIFUSIÓN	1.867.575	1.867.575		0,0%
INGRESOS POR FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	1.276.000	1.276.000		
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	0	0		
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	237.000	237.000		0,0%
OTROS GASTOS ⁴	0	0		
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	30.792	0	30.792	100,0%
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA	1.500	1.500		
TOTAL	22.279.570	7.711.075	14.568.495	66,1%
PORCENTAJE		33,9%	66,1%	

⁴ Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos) – GIRA TECNOLÓGICA

ITEM	Aporte Postulante(s) individual(es)	Aporte Ent. Responsable	Aporte Ent. Asociada(s)	Aporte Otra procedencia (especificar)	TOTAL Aporte Contraparte
RECURSOS HUMANOS					0
TRANSPORTE AÉREO					0
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS					0
TRANSPORTE TERRESTRE					0
ALOJAMIENTO					0
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	3.848.000		481.000		4.329.000
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR					0
GASTOS DE DIFUSIÓN		897.000	970.575		1.867.575
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	1.276.000				1.276.000
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA					0
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD		237.000			237.000
OTROS GASTOS ⁵					0
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN					0
IMPREVISTOS					0
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA		1.500			1.500
TOTAL	5.124.000	1.135.500	1.451.575	0	7.711.075

⁵ Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



CRITERIOS Y MÉTODOS DE VALORACIÓN UTILIZADOS EN EL CÁLCULO DE COSTOS (en pesos) – GIRA TECNOLÓGICA

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (según Anexo 8)
RECURSOS HUMANOS			0	
1) TRANSPORTE AÉREO, IMPUESTOS Y TASAS STGO/MANCHESTER/DUBLIN STGO	880.701	9,0	7.926.309	Nº 1: Turismo Aeromundo
SEGURO DE VIAJE	38.391	9,0	345.519	Nº 3: Travel Ace
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS			0	
1) TRANSPORTE TERRESTRE: AEROPUERTO MANCHESTER-MANCHESTER	2.737	9,0	24.633	Nº 4: National Express (coach)
2) TRANSPORTE TERRESTRE: MANCHESTER- YORK	21.237	9,0	191.133	Nº 5: National Rail (tren)
3) TRANSPORTE TERRESTRE: ESTACION TREN- NBU- ESTACION TREN	8.757	9,0	78.816	Nº 14: Información contacto en York (valor Taxi)
4) TRANSPORTE TERRESTRE: SCARBOROUGH-YORK	27.612	9,0	248.508	Nº 15: Transpennine (tren)
5) TRANSPORTE TERRESTRE: YORK-SHEFFIELD- YORK (JUEVES 18 Y VIERNES 19)	30.652	9,0	275.868	Nº 6: National Rail (tren)
6) TRANSPORTE TERRESTRE: YORK-AEROPUERTO MANCHESTER	25.506	9,0	229.554	Nº 7: National Rail (tren)
ALOJAMIENTO: MANCHESTER (1 NOCHE), YORK (5 NOCHES), DUBLIN (7 NOCHES)	532.311	9,0	4.790.799	Nº 8a: Agencia Stella delle Ande (para York) Nº 8b: Información Apimondia (para Dublín)
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	481.000	9,0	4.329.000	Ver nota resumen de cotizaciones Nº 9a, 9b, 10 y 11. Nº 9a: Información contacto en Sheffield Nº 9b: Información contacto en York Nº 10: Información Apimondia (taxi) Nº 11: Dublin Bus
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR			0	



GASTOS DE DIFUSIÓN	1.867.575	1,0	1.867.575	Cartas de compromiso de entidades asociadas (Arexsa, UCT, INDAP, Apix, Apinovená y UACH)
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	319.000	4,0	1.276.000	No 12: Información Apimondia
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA			0	
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	237.000	1,0	237.000	Cartas de compromiso de entidades asociadas (Apinovená y UACH)
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN (TELEFONO CELULAR CON ROAMING)	30.792	1,0	30.792	No 13: Entel
IMPREVISTOS (EN BASE A 1 NOCHE DE ALOJAMIENTO U OTRO CONTRATIEMPO)	53.823	9,0	484.407	No 8b: Información Apimondia (para Dublín)
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA	1.500	1,0	1.500	Carta de compromiso de aporte de Apinovená



BECAS PARA ASISTIR A EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS

CÓDIGO
(uso interno)

NOMBRE DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

39° Congreso Internacional de Apicultura "Apimondia".
"Cinco milenios de apicultura en su puerta"

LUGAR DE REALIZACIÓN DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

(Indicar ciudad(es), región(es), provincia (s) y país (es))
Dublín, Irlanda.

OBJETIVO ESPECÍFICO DE LA PARTICIPACION EN EL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

- A través de la asistencia al Congreso Apimondia, se espera obtener una visión global del desarrollo de la apicultura a nivel mundial, en diversos temas relacionados con las áreas productiva, técnica y comercial del rubro apícola, pero especialmente respecto innovaciones en el área de sanidad apícola, como son: métodos de control alternativo de enfermedades, metodologías de diagnóstico, presencia de residuos de plaguicidas en productos apícolas originados en los tratamientos sanitarios y experiencias de otros países al respecto.
- Aplicar las experiencias que se conocerán en el Congreso Apimondia, en el trabajo que desarrollan las personas postulantes a la beca, principalmente en lo relacionado al proceso de implementación de Buenas Prácticas Apícolas.
- A través de un panel, dar a conocer a nivel internacional el trabajo de investigación que está desarrollando la Universidad Austral de Chile a través del Proyecto Fondo SAG N° 64, relacionado con sanidad apícola y calidad de miel. Además, esta actividad nos permitirá llamar la atención respecto al trabajo que se está desarrollando en Chile y eventualmente establecer contactos para enriquecer la labor de investigación apícola nacional.



IDENTIFICACIÓN DE LOS POSTULANTES

Nombre del participante	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Cargo y antigüedad en el cargo	Actividad que realiza (productor, investigador, docente, empresario, otro)	Labores y responsabilidad	Firma
Orlando Leonel Alvarado Bilbao	7.581.344-9	Oficina de Fomento, Municipalidad de Chaitén	4 años	Productor Asesor técnico	Asesorías técnicas	
Lily Alejandra Becerra Manns	14.746.746-3	Apicoop Ltda.	5 años	Productora Asistencia técnica	Asistencia técnica	
Gabriel Francisco Abello Tolosa	13.813.050-9	Proder Gorbea Apiario Familiar	3 meses 5 años	Productor Asesor técnico	Manejo apiarios Asesorías	
Alvaro Cristian Prado Molina	12.949.069-1	Colmenares Metrenco Ltda.	2 años	Productor Jefe Producción	Jefe Producción	
Roberto Alejandro Cifuentes San Martín	17.327.039-9	Apiario familiar Proyecto Fondo SAG 64	7 años 2 años	Productor Muestreador Proy.	Manejo apiarios Toma muestras	

IDENTIFICAR POSTULANTES QUE PRESENTAN PONENCIAS Y LAS PONENCIAS

(Entregar en el Anexo 9 un resumen ejecutivo de las ponencias)

Presentación de panel (poster) por Claudia Dussaubat de la Universidad Austral de Chile, en calidad de responsable de la presentación del panel y como co-investigadora.



DESCRIPCIÓN DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

(Adjuntar antecedentes complementarios en el Anexo 10)

OBJETIVOS

Apimondia fue creada para promover la investigación en apicultura, el desarrollo técnico y económico en todos los países y la cooperación de las asociaciones de apicultura, además de científicos y personas individuales relacionadas a la apicultura en el mundo entero. También, pretende poner en práctica toda iniciativa que pueda contribuir a mejorar las prácticas apícolas y hacer rentables los productos obtenidos de esta actividad.

Las temáticas que serán tratadas en Apimondia 2005, abarcan las mayores problemáticas de la apicultura actual mundial, apuntando todas ellas hacia la definición e implementación de buenas prácticas que permitan la obtención de productos apícolas de la mayor calidad, a través de procesos productivos limpios y rentables.

Por otra parte la Feria ApiExpo que se llevará a cabo durante el Congreso de Apimondia, pretende ser una de las más grandes reuniones de la industria apícola. La feria contará con cerca de 150 puestos de exhibición lo que generará oportunidades para realizar conexiones y negocios.

PROGRAMA DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

Agosto 2005

Sesiones Plenarias:

- Lunes 22 Patología Apícola: "Comercio mundial: abejas, productos apícolas y sanidad apícola".
- Martes 23 Biología de la abeja: "El genoma de la abeja melífera: revolución en la genética de la abeja melífera".
- Miércoles 24 Equipamiento y tecnología apícola: "Manejo y tecnología de apicultura trashumante".

Simposio:

- Lunes 22 Equipamiento y tecnología apícola: "Aspectos teóricos y prácticos en los apiarios para la obtención de productos de apícola de calidad".
- Martes 23 Flora melífera y polinización: " Impacto y competencia de polinizadores nativos y la abeja melífera".
Equipamiento y tecnología apícola: "Aspectos teóricos y prácticos de las colmenas para la obtención de productos apícolas de calidad".
Patología apícola: " Métodos de diagnósticos para enfermedades en abejas".



Miércoles 24 Flora melífera y polinización: "Polinización en invernaderos".
Patología apícola: "Control de enfermedades sin residuos".
Biología de la abeja: "La abeja negra nativa de Irlanda".

Jueves 25 Flora melífera y polinización: "Cultivo de organismos genéticamente modificados (GMO) y comportamiento polinizador".
Equipamiento y tecnología apícola: "Aspectos teóricos y prácticos de los programas de crianza de abejas".
Patología apícola: "Nuevas plagas apícolas y control de enfermedades".
Patología apícola: "Uso de plaguicidas y salud de la abeja".

OTRAS ACTIVIDADES DE APIMONDIA

Talleres:

Lunes 22 Flora melífera: "Análisis microscópicos de origen botánico y control de calidad de miel".

Feria "ApiExpo":

Desde el domingo 21 hasta el jueves 25 de agosto.

Concentrará productos apícolas innovadores y los últimos novedades para el desarrollo de la apicultura.

Villa Internacional Apimondia:

Esta actividad es paralela a la ApiExpo y se enfocará en dar a conocer artesanía tradicional y no comercial apícola. En esta villa se llevarán a cabo los concursos del Show Mundial de la Miel.

Show Mundial de la Miel:

Esta actividad se realiza por primera vez dentro del marco de Apimondia y proviene de una tradición irlandesa. Pretende mostrar al público distintos tipos de productos apícolas y diferentes presentaciones de miel y cera, además, organiza concursos para premiar calidad.



IDENTIFICACIÓN DE EXPOSITORES

La Universidad Austral de Chile presentará en Apomondia el panel denominado "A field survey of honey quality and honeybee diseases in Chile". La persona responsable de su presentación es la Ing. Agrónomo Claudia Dussaubat Arriagada, quien se desempeña actualmente como Gerente del Proyecto Fondo SAG 64 en la Universidad Austral de Chile (se adjunta su curriculum en Anexo 1 y resumen del panel en Anexo 9)

VALOR DE INSCRIPCIÓN O MATRÍCULA Y DERECHOS

1 euro = \$750

Inscripción después del 1 de junio de 2005 por persona:

425 euros =

La inscripción incluye:

- Asistencia a las ceremonias de inauguración y clausura.
- Entrada libre a la ApiExpo 2005 y a la Villa Internacional de Apimondia incluyendo el Show Mundial de la Miel.
- Entrada libre a las principales sesiones científicas.
- Material del congreso y bolso.
- Tour técnico de día completo el viernes 26 de agosto.
- Entrada libre a la Noche Irlandesa.
- Libre acceso a información de turismo y servicios.



ANTECEDENTES DE LAS ENTIDADES QUE ORGANIZAN EL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

39° Congreso Internacional de Apicultura Apimondia

Dublín, del 21 al 26 de agosto de 2005

Página web: www.apimondia2005.com

Apimondia es una organización mundial formada por la Federación Internacional de Asociaciones de Apicultura. Su objetivo es establecer relaciones entre todas las personas que se dedican a la apicultura, siendo su meta el facilitar el intercambio de informaciones y los debates en torno a todas las nuevas ideas.

Además, Apimondia busca fomentar la apicultura en todos los países, en sus aspectos científico, técnico y económico, a través de la cooperación entre asociaciones, centros de investigación y apicultores del mundo entero. Apimondia apoya todas las iniciativas susceptibles de contribuir efectivamente al mejoramiento de la práctica apícola y hacerlas viables.

Una de las herramientas que utiliza Apimondia para lograr sus objetivos son la organización de congresos y seminarios, éstos son el principal lugar de encuentro entre los científicos y apicultores de todo el mundo.

A diferencia de los congresos puramente científicos, Apimondia reúne todas las áreas de interés del mundo apícola, permitiendo un acercamiento entre el sector productivo – comercial y el sector de investigación.



COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA ASISTENCIA A EVENTO O FERIA TECNOLÓGICA (BECA) (en pesos)

ITEM	COSTO TOTAL	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	PORCENTAJE
RECURSOS HUMANOS	0	0	X	X
TRANSPORTE AÉREO	0	0		
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	0	0		
TRANSPORTE TERRESTRE	0	0		
ALOJAMIENTO	0	0		
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	0	0		
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	0	0	X	X
GASTOS DE DIFUSIÓN	459.500	459.500		0,0%
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	1.595.000	0	1.595.000	100,0%
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	0	0	X	X
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	0	0		
OTROS GASTOS ⁶	0	0		
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	0	0		
IMPREVISTOS	0	0		
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA	1.500	1.500	X	X
TOTAL	2.056.000	461.000	1.595.000	77,6%
PORCENTAJE		22,4%	77,6%	

⁶ Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos) – ASISTENCIA A EVENTO O FERIA TEC.

ITEM	Aporte Postulante(s) individual(es)	Aporte Ent. Responsable	Aporte Ent. Asociada(s)	Aporte Otra procedencia (especificar)	TOTAL Aporte Contraparte
RECURSOS HUMANOS					0
TRANSPORTE AÉREO					0
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS					0
TRANSPORTE TERRESTRE					0
ALOJAMIENTO					0
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE					0
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR					0
GASTOS DE DIFUSIÓN			459.500		459.500
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES					0
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA					0
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD					0
OTROS GASTOS ⁷					0
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN					0
IMPREVISTOS					0
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA		1.500			1.500
TOTAL	0	1.500	459.500	0	461.000

⁷ Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



CRITERIOS Y MÉTODOS DE VALORACIÓN UTILIZADOS EN EL CÁLCULO DE COSTOS – ASISTENCIA A EVENTO O FERIA TEC. (en pesos)

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	N° DE COTIZACIÓN (según Anexo 8)
RECURSOS HUMANOS			0	
TRANSPORTE AÉREO			0	
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS			0	
TRANSPORTE TERRESTRE			0	
ALOJAMIENTO			0	
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE			0	
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR			0	
GASTOS DE DIFUSIÓN	459.500	1,0	459.500	Carta de compromiso de Apicoop
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	319.000	5,0	1.595.000	No 12: Información Apimondia
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA			0	
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD			0	
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN			0	
GASTOS DE EMISION DE GARANTIA	1.500	1,0	1.500	Carta de compromiso de aporte de Apinovená

Victoria Gonzalez

De: "Piera Merani" <pmerani@cocha.com>
 Para: <vgonzale@fia.gob.cl>
 Enviado: Martes, 02 de Agosto de 2005 01:46 p.m.
 Asunto: ITINERARIO MANCHESTER / DUBLIN -

COCHA - ANTILEN
 ASI DA GUSTO VIAJAR

ITINERARIO FECHA: 02 AUG 05

14 AGO 05 - DOMINGO

VUELO LUFTHANSA VLO:LH527 ECONOMICA MULTI MEALS
 SAL SANTIAGO SCL 1210 EQP: AIRBUS A340
 DEPART: INTERNATIONAL TERMINAL 16HR 35MIN

15 AGO 05 - LUNES

LLEG FRANKFURT 1045 1-ESCALA
 ARRIVE: TERMINAL 1 REF: ZZ3PV8

NEIRA/MIGUEL ASIENTO-51A
 ARANEDA/XIMENA ASIENTO-51C
 VIA SAO PAULO GUARULH

VUELO LUFTHANSA VLO:LH4852 ECONOMICA REFRSHMNT/COMP
 SAL FRANKFURT 1140 EQP: A?RBUS A321-200
 DEPART: TERMINAL 1 01HR 40MIN
 LLEG MANCHESTER UK 1220 SIN ESCALAS
 ARRIVE: TERMINAL 1 REF: ZZ3PV8

20 AGO 05 - SABADO

VUELO AER LINGUS VLO:EI215 ECONOMY MULTI MEALS
 SAL MANCHESTER UK 1620 EQP: BOEING 737
 DEPART: TERMINAL 1 50MIN
 LLEG DUBLIN 1710 SIN ESCALAS
 REF: 4?25KS

27 AGO 05 - SABADO

VUELO LUFTHANSA VLO:LH4983 ECONOMICA REFRSHMNT/COMP
 SAL DUBLIN 1815 EQP: BOEING 737
 02HR 00MIN
 LLEG FRANKFURT 2115 SIN ESCALAS
 ARRIVE: TERMINAL 1 REF: ZZ3PV8

27 AGO 05 - SABADO

VUELO LUFTHANSA VLO:LH526 ECONOMICA MULTI MEALS

SAL FRANKFURT
DEPART: TERMINAL 1

2245

EQP: AIRBUS A340
17HR 20MIN

28 AGO 05 - DOMINGO

LLEG SANTIAGO SCL 1005
ARRIVE: INTERNATIONAL TERMINAL
NEIRA/MIGUEL ASIENTO-48G
ARANEDA/XIMENA ASIENTO-49G
VIA SAO PAULO GUARULH?

1-ESCALA
REF: ZZ3PV8

TARIFA USD 1.310.-
TAX AEP 227.-

C/573.-

SEGURO USD 67.-

C/568.-

Atte.

Maria Piera Merani P.
Cocha Suc.Antilen
4641161 - 4611150

